

# Mini-Garer Mini-cuiseur Mini-vaporiera « QuickFIT »



Betty Bossi | FUST

**Fust Service**  
0848 559 111 • [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

**Betty Bossi**

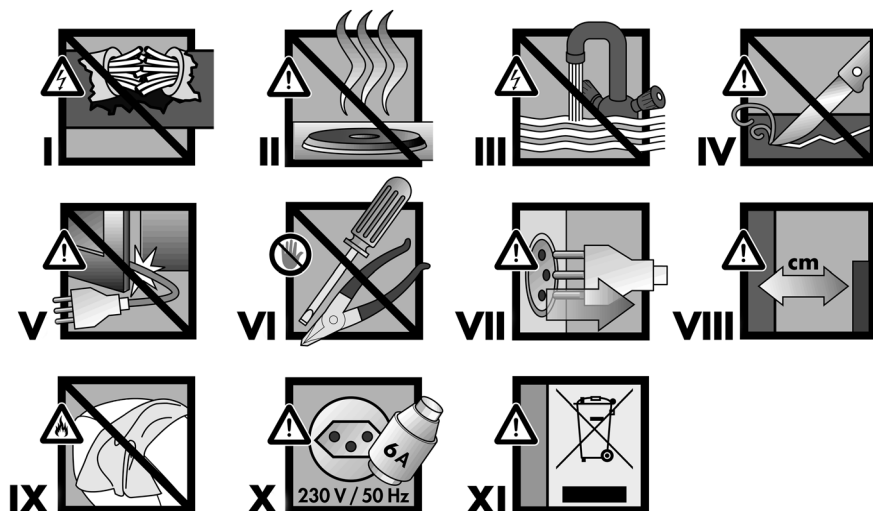
## Inhalt / Sommaire

Sicherheit.....	4
Sicherheitshinweise .....	7
Vor der Inbetriebnahme .....	14
Gerätebeschreibung .....	15
Bedienfeld.....	16
Programme/Timer-Einstellung.....	17
Inbetriebnahme: Reis kochen .....	18
Inbetriebnahme: Gemüse steamen.....	20
Warmhalte-Funktion.....	22
Zeitverzögertes Kochen.....	22
Stop- bzw. Cancel-Funktion.....	23
Reinigung.....	23
Lagerung/Problembhebung .....	24
Service .....	61
Reparatur .....	62
Technische Daten .....	63
Sécurité .....	5
Directives de sécurité.....	25
Avant la mise en service .....	32
Description de l'appareil.....	33
Tableau de commande.....	34
Programmes/Réglage de la minuterie.....	35
Mise en service : Cuisson du riz .....	36
Mise en service : Cuisson de légumes à la vapeur .....	38
Programme de maintien au chaud.....	39
Cuisson avec départ en différé .....	40
Programme d'arrêt ou d'annulation .....	41
Nettoyage.....	41
Rangement/Dépannage.....	42
Service .....	61
Réparation .....	62
Dates techniques .....	64

## Indice

Sicurezza.....	6
Istruzioni di sicurezza.....	43
Prima della messa in funzione .....	50
Descrizione dell'apparecchio .....	51
Pannello di controllo.....	52
Programmi/Impostazioni timer.....	53
Messa in funzione: cottura riso .....	54
Messa in funzione: cottura a vapore di verdure .....	56
Funzione di mantenimento del calore .....	58
Avvio ritardato.....	58
Funzione Stop o Cancel.....	59
Pulizia .....	59
Deposito/Risoluzione problemi .....	60
Servizio .....	61
Riparazione .....	62
Dati tecnici.....	65

## Sicherheit / Sécurité / Sicurezza



### Hinweise zum Verständnis

Die nummerierten Warnbilder zeigen Ihnen Hinweise, die für Ihre Sicherheit wichtig sind. Bitte befolgen Sie diese, um allfällige Verletzungen zu vermeiden.

**I.** Bei beschädigtem Netzkabel Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst bringen.

**II.** Gerät nicht auf heiße Flächen stellen.

**III.** Gerät nicht unter fließendes Wasser halten oder in Wasser tauchen.

**IV.** Keine scharfen Gegenstände verwenden.

**V.** Netzkabel nicht einklemmen.

**VI.** Gerät nicht selbst reparieren.

**VII.** Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

**VIII.** Raum freihalten für das Gerät.

**IX.** Gerät nicht bedecken.

**X.** Gerät nur an Steckdosen mit der vorgesehenen Spannung hängen, siehe „Stromanschluss“/ Seite 11.

**XI.** Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre FUST-Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.

### Remarques pour la compréhension

Les symboles d'avertissement numérotés du rabat de couverture vous montrent des directives qui sont importantes pour votre sécurité. Veuillez les observer pour éviter des blessures éventuelles.

**I.** Si le cordon est défectueux, apporter l'appareil au service de réparation FUST le plus proche.

**II.** Ne pas poser l'appareil sur des surfaces brûlantes.

**III.** Ne pas passer l'appareil sous l'eau courante ni le plonger dans l'eau.

**IV.** N'utilisez pas des objets coupants.

**V.** Veiller à ne pas coincer le cordon.

**VI.** Ne pas réparer vous-même l'appareil.

**VII.** Tirer la fiche hors de la prise.

**VIII.** Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil.

**IX.** Ne pas couvrir l'appareil.

**X.** Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant de la tension indiquée, voir paragraphe „Branchement électrique“ / page 29.

**XI.** Afin de protéger l'environnement, tous les appareils électroniques doivent être éliminés dans le respect des dispositions applicables à la fin de leur durée de vie. Séparer le câble secteur de l'appareil usagé pour le rendre inutilisable et l'amener à votre point de vente FUST pour une élimination conforme.

### Notizie per la comprensione

I segni d'avvertimento numerati al risvolto di copertina Le mostrano istruzioni importanti per la Sua sicurezza. Le rispetti, per favore, per evitare eventuali ferimenti.

**I.** In caso di un danneggiamento del cavo d'alimentazione consegnare l'apparecchio al più vicino centro di riparazione FUST.

**II.** Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda.

**III.** Non porre l'apparecchio sotto l'acqua corrente né immergerlo in acqua.

**IV.** Non utilizzare oggetti taglienti.

**V.** Non incastrare il cavo d'alimentazione.

**VI.** Non eseguire alcuna riparazione sull'apparecchio.

**VII.** Estrarre la spina dalla presa di corrente.

**VIII.** Lasciare spazio libero attorno all'apparecchio.

**IX.** Non coprire l'apparecchio.

**X.** Allacciare l'apparecchio solamente a una presa di corrente con la tensione prevista, veda il paragrafo „Allacciamento elettrico“ / pg. 47.

**XI.** Nell'interesse dell'ambiente tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti correttamente al termine della loro vita. Rendere inutilizzabile il dispositivo fuori uso scollegando il cavo di alimentazione e portarlo al punto vendita FUST per uno smaltimento controllato.

Liebe Kundin, lieber Kunde  
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen Mini-Garers „QuickFIT“ von Betty Bossi und FUST, mit dem Sie unkompliziert und in kurzer Zeit Reis kochen und Gemüse steamen können.



**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Installation und der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.**

**Nur dann können Sie beste Ergebnisse und höchste Betriebssicherheit erzielen.**

**Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig auf.**

**⚡ Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Der Deckel und Garbehälter werden bei Gebrauch heiss! Achten Sie darauf, sich nicht an diesem Zubehör, am heissen Dampf oder dem Kondenswasser zu verbrühen! Berühren Sie die heissen Geräteteile nur mit Kochhandschuhen!**

### Gebrauch

- Der Mini-Garer ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Jeglicher Missbrauch des Gerätes ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Verwenden Sie das Gerät nur gemäss der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Vorschriften. Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.

- Verwenden Sie nur das Originalzubehör oder Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung von falschem Zubehör kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Bitte achten Sie darauf, dass niemals Wasser in das Gehäuse eindringen kann.
- Verwenden Sie den Garbehälter/Gareinsatz nur mit diesem Gerät und stellen Sie ihn nicht in einen Mikrowellenherd oder in einen Backofen.
- Benutzen Sie das Gerät nie ohne den Garbehälter (d) und schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Garbehälter leer oder ohne Wasser/Flüssigkeit ist.
- Überfüllen Sie den Garbehälter nicht. Füllen Sie den Garbehälter höchstens bis zur obersten Markierung (2 cups).
- Wartung und Reparaturen, einschliesslich Austausch des Netzkabels, nur von Ihrem FUST-Reparaturdienst durchführen lassen. Für Repara-

turen dürfen nur Original-Ersatzteile benutzt werden, anderenfalls könnte Ihr Gerät beschädigt oder Sie selbst verletzt werden.

- Halten Sie das Gerät und besonders alle Teile, die mit Lebensmittel in Kontakt kommen, sauber!
- Gerät nie mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung in Betrieb nehmen.

### Benutzer

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sind nur unter Aufsicht befugt, das Gerät zu benutzen.

- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsich-**



**tigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.**

- Das Gerät und dessen Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.

### **Schutz für Kinder**

**Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie den Mini-Garer deshalb nie unbeaufsichtigt, während er angeschlossen ist.**

- Kinder dürfen nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Erstickten droht.

- **Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**

### **Stromschlag (X)**

Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren. Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Vorschriften.

- **Prüfen Sie Ihren Mini-Garer vor jedem Gebrauch. Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind oder das Gerät anderweitige Störungen aufweist, heruntergefallen oder beschädigt ist. Führen Sie Reparaturen niemals selbst durch sondern bringen Sie das Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst, damit es überprüft und gegebenenfalls repariert werden kann.**

- **Sollte der Mini-Garer im Wasser stehen, berühren Sie ihn unter keinen Umständen! Berühren Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen! Sollte der Mini-Garer nass oder feucht geworden sein, ziehen Sie sofort mit Gummihandschuhen den**

### Netzstecker, bevor Sie ihn berühren!

#### Achtung:

Wenn Sie den Deckel nach Gebrauch öffnen, läuft Kondenswasser vom Deckel auf das Gehäuse. Achten Sie darauf, dass das Kondenswasser nicht auf den Anschlussstecker auf der Geräterückseite tropft!

- Halten Sie das Gerät von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät selbst niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

### Netzkabel (I, II, III, IV, V, VI, VII)

- Im Falle eines beschädigten Stromkabels muss dieses durch den FUST-Reparaturdienst ersetzt werden, da dazu Spezialwerkzeug erforderlich ist. Klemmen Sie

das Netzkabel nicht ein und schützen Sie es vor heißen Gegenständen.

- Eine Beschädigung des Netzkabels kann Kurzschluss, Feuer und/oder Stromschlag verursachen.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker, um das Gerät auszuschalten, dadurch könnte es beschädigt werden. Schalten Sie das Gerät immer erst aus, indem Sie die Start/Stop-Taste drücken.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Keine schweren Gegenstände bzw. das Gerät selbst auf das Netzkabel stellen. Kurzschluss- und Brandgefahr!
- Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darüber stolpern kann. Es könnten Verletzungen auftreten oder das Gerät könnte beschädigt werden.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit niemand das Gerät herunterziehen oder sich daran verletzen kann.
- Das Netzkabel darf nicht mit den heissen Geräteteilen in Berührung kommen.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht eng auf.

### **Stromanschluss (I, X)**

 **Ein nicht ordnungsgemäßer Umgang mit Strom kann tödliche Folgen haben.**

- Schliessen Sie den Mini-Garer nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V/50 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 6 Ampère (siehe auch Angaben auf dem Typenschild).
- Schliessen Sie das Gerät niemals an einen Mehrfachstecker an oder an eine Steckdose, an der auch noch andere Geräte angeschlossen sind.
- Den Netzstecker niemals in eine lockere oder beschädigte Steckdose stecken. Stromschlag- und Brandgefahr!
- Verwenden Sie niemals ein defektes Stromkabel. Im Falle einer Beschädigung kontaktieren Sie bitte den FUST-Reparaturdienst.
- Ein Verlängerungskabel sollten Sie nur verwenden, wenn sich dieses in einwandfreiem Zustand befindet.
- Vor dem Reinigen und Aufbewahren immer Gerät vom Netz trennen.
- Schalten Sie das Gerät immer mit der Start/Stop-Taste aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör oder Teile am Gerät anbringen. Dies gilt auch, wenn Sie das Gerät verstellen wollen.
- Bei Nichtbenutzung des Mini-Garers muss das Gerät ausgesteckt sein.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmässig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie immer erst den Netzstecker, bevor Sie es herausnehmen.

- Als zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters (max. 30mA). Ihr Elektroinstallateur berät Sie gerne.

### **Standort (II, III, VIII, IX)**

- Benutzen Sie das Gerät auf einer trockenen, hitze- und feuchtigkeitsbeständigen, stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Unterlage aus Metall.
- Platzieren Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern und sich daran verletzen kann.
- Während des Betriebs ist das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kleinkindern, Tieren oder Personen mit Beeinträchtigungen zu halten.
- Geräteöffnungen niemals abdecken.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit niemand das Gerät herunterziehen oder sich daran verletzen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und halten Sie es von Hitze und offenen

Flammen fern. Benutzen Sie das Gerät daher nicht auf einem Herd.

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste Oberfläche, nicht auf einen weichen Untergrund wie z.B. auf eine Kunststofftischdecke. Das Gerät darf auch nicht auf einen empfindlichen Untergrund wie einen Glastisch, ein Tischtuch, lackierte Möbel etc. gestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Apparaten auf, die Wärme abgeben wie z.B. Öfen, Gasherde, Kochplatten, etc.. Stellen Sie das Gerät im sicheren Abstand von Wänden oder anderen Objekten auf, die in Brand geraten können wie beispielsweise Gardinen, Handtücher (Baumwolle oder Papier etc.) und platzieren Sie den Mini-Garer ausser Reichweite von Kindern.
- Beim Gebrauch entweichen Wärme und Dampf aus dem Gerät. Wählen Sie einen gut belüfteten Standort für das Gerät mit einem Abstand von mindestens 20 cm zum nächsten Gegenstand

oder zur nächsten Wand und decken Sie das Gerät nicht zu.

- Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unter einen Küchen-Hängeschrank.
- Sorgen Sie dafür, dass nichts auf das Gerät fallen kann und das Gerät selbst nirgends herunterfallen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewanne, Schwimmbecken etc.) und setzen Sie es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit aus.
- Nichts auf das Gerät stellen.
- Gerät nicht in Gebieten in Betrieb nehmen, die über 2000 Meter über dem Meeresspiegel liegen.

### **Verletzungsgefahr**

**Um Verbrennungen zu vermeiden, bitte immer folgende Vorsichtsmassnahmen beachten:**

- Während des Betriebs entsteht heisser Dampf.

- Gerät immer mit geschlossenem Deckel verwenden.
- Niemals Dampfauslassöffnungen abdecken.
- Während und nach dem Garen ist der Deckel mit Dampfauslassöffnung heiss.
- Der Dampf, der dem Gerät entweicht, ist sehr heiss, verbrennen Sie sich nicht. Denken Sie auch daran, sich nicht über das Gerät zu beugen, während es in Betrieb ist. Das Kondenswasser, das vom Deckel (**a**) und vom Garbehälter (**d**) tropft, ist ebenfalls heiss.
- Der Garbehälter/Gareinsatz wird bei Gebrauch sehr heiss, achten Sie darauf, sich nicht daran zu verbrennen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn es mit heissen Speisen oder heissem Reis gefüllt ist.
- Lassen Sie das Gerät immer auskühlen, bevor Sie den Garbehälter (**d**) entnehmen.

### Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie den Mini-Garer aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass mit diesen keine Kinder spielen, vor allem nicht mit Plastiktüten (Erstickungsgefahr).
- Überprüfen Sie, ob der Mini-Garer unbeschädigt ist. Wenn nicht, wenden Sie sich an den nächsten FUST-Kundendienst.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch immer, ob sich der Gerätestecker und die Steckdose in einwandfreiem Zustand befinden. Ungenügender Kontakt könnte das Gerät beschädigen.
- Entnehmen Sie alle abnehmbaren Teile wie Gar-einsatz, Garbehälter, Mess-becher und Schöpflöffel und waschen Sie diese mit warmen Seifenwasser. Trocknen Sie alles sorgfältig.

### Hinweis:

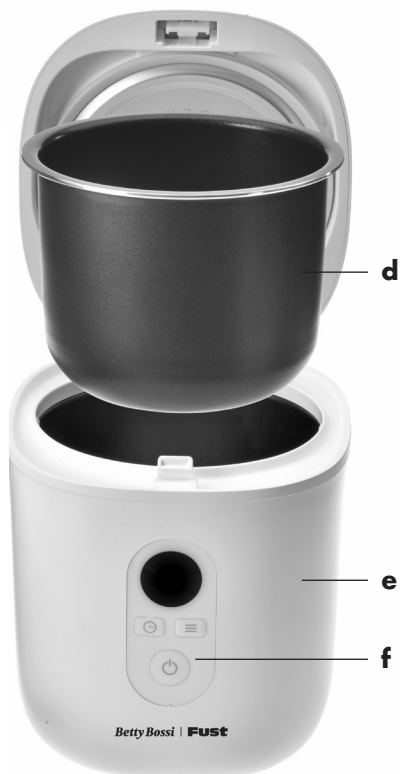
Das Innenteil des Deckels ist aus Aluminium und kann zur Reinigung entnommen werden. Achten Sie darauf, die Aluminium-Platte mit Dichtungsring und Silikon-Abdeckungen wieder korrekt einzusetzen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Öffnung für den Dampfauslass der Aluminium-Platte muss in der Dampfauslassöffnung im Deckel stecken.

- Das Gehäuse selbst nie mit Wasser in Kontakt bringen!
- Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden!

## Übersicht / Gerätebeschreibung



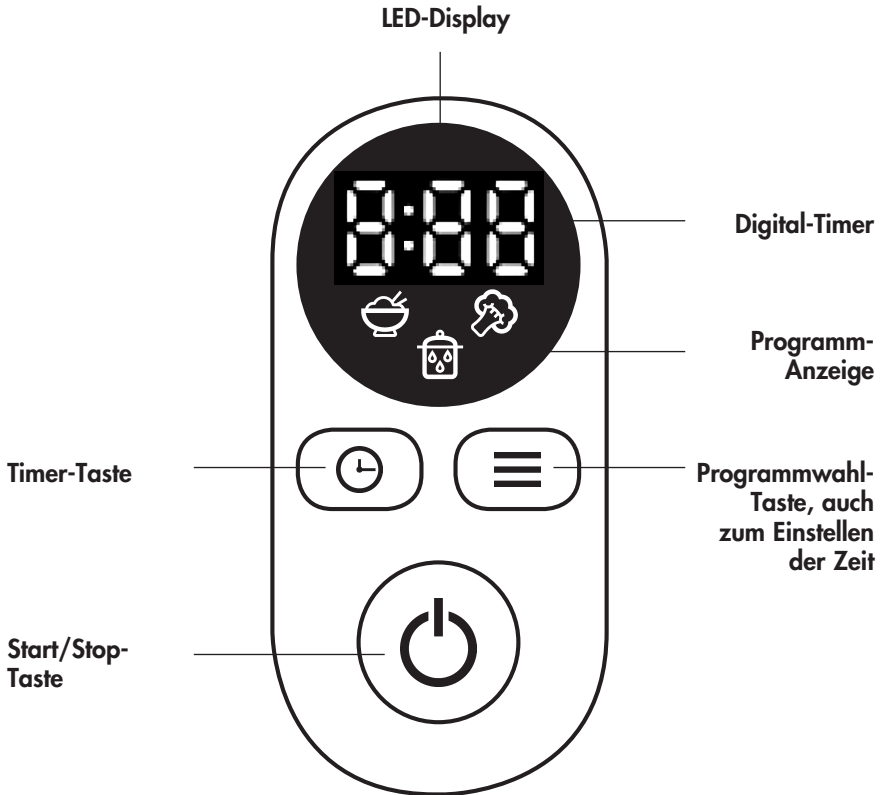
- a** Deckel mit Entriegelungstaste
- b** Dampfauslassöffnung
- c** Deckel-Innenabdeckung aus Aluminium mit Silikon-Dichtungsring und -Abdeckungen
- d** Garbehälter mit Antihaffbeschichtung
- e** Gehäuse
- f** Bedienfeld mit Funktionstasten und LED-Display
- g** Heizplatte mit NTC-Sensor
- h** Messbecher
- i** Schöpflöffel



### ohne Abbildung:

- k** Gareinsatz zum Steamen von Gemüse
- l** separates Netzkabel mit Kaltgerätestecker

## Bedienfeld





### Generell gilt:


- Jedes Drücken der Tasten wird von einem Signalton begleitet.
- Ist ein Programm beendet, ertönen 3 Signaltöne.



# Programme / Timer-Einstellung

## Programme

Die Programme können mit der -Taste eingestellt werden. Sobald Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, blinkt das Symbol für das Programm „Reis kochen“ .

Wollen Sie ein anderes Programm wählen, so drücken Sie so oft auf die Taste , bis das entsprechende Programm-Symbol im Display blinkt.



### Reis kochen

(Dauer: 30 Minuten, nicht veränderbar)



### Gemüse steamen

(Dauer: 15 Minuten Standardeinstellung; Dauer kann auch manuell von 1 bis 30 Minuten eingestellt werden)




### Warmhalte-Funktion

(Dauer: bis maximal 9:59 Stunden)

## Timer-Einstellung

Je nach Programm hat die Timer-Taste eine unterschiedliche Funktion:

- Garzeit im Programm **Gemüse steamen** in 1-Minuten-Intervallen bis 30 Minuten einstellbar.
- Startzeit für zeitverzögertes Kochen im Programm **Reis kochen** bis 5 Stunden einstellbar.

Die Programme wechseln in folgender Reihenfolge durch jeden Druck auf die Taste :



# Inbetriebnahme / Reis kochen

 **Ein Stromschlag kann tödlich sein. Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften.**

## Generell gilt:

- Stellen Sie das Gerät an einen geeigneten Ort.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Gehäuse sauber und trocken ist und die innenliegende Heizplatte ebenfalls sauber, trocken und kalt ist.
- Den Garbehälter bitte mit Sorgfalt behandeln. Sollte er zerkratzt oder verbeult sein, funktioniert er nicht mehr so gut.

## Reis kochen

**1.** Messen Sie die gewünschte Reismenge mit dem Messbecher ab. Ein Messbecher fasst etwa 160g rohen Reis, dies entspricht in etwa einer Erwachsenen-Portion. In diesem Gerät können maximal 2 Messbecher roher Reis (= 320g) zubereitet werden.

**2.** Spülen Sie den Reis in einem Sieb unter fließendem, kaltem Wasser, so lange, bis dieses klar ist. Lassen Sie den Reis gut abtropfen.

## Achtung:

Wenn Sie den Reis nicht waschen, verschlechtert sich das Kochergebnis und es entsteht mehr Schaum und Dampf im Garbehälter.

**3.** Drücken Sie die Entriegelungstaste auf dem Deckel, damit sich dieser öffnet.

**4.** Nehmen Sie den Garbehälter aus dem Gerät und füllen Sie den Reis hinein. Schütteln Sie den Behälter etwas, damit sich der Reis gleichmäßig verteilt.

**5.** Fügen Sie nun die entsprechende Menge kaltes Wasser hinzu. Achten Sie dabei auf die Markierungen im Garbehälter. Die Markierungen geben an, wie hoch der Wasserstand im Verhältnis zur Reismenge sein muss.

## Hinweis:

Die Mengenangabe des Wassers ist ein Mittelwert, verändern Sie das Verhältnis Reis/Wasser je nach Geschmack. Bei mehr Wasser wird der Reis weicher, bei weniger Wasser wird der Reis bissfester.

## Beispiel:

Wenn Sie 2 Portionen kochen wollen, geben Sie 2 Messbecher Reis in den Behälter und füllen Sie diesen bis zur entsprechenden Markierung (2) mit Wasser.

## Achtung:

Niemals Wasser oder eine andere Flüssigkeit in das Geräteinnere giessen!

# Reis kochen

• Überfüllen Sie den Garbehälter nicht. Füllen Sie ihn höchstens bis zur obersten Markierung „2 cups“.

**6.** Wischen Sie die Aussenseite des Garbehälters mit einem sauberen Tuch ab, damit nichts in das Geräteinnere gelangt.

**7.** Setzen Sie den Garbehälter in das Gerät.


**Vermeiden Sie unbedingt Verunreinigungen im Geräteinneren, denn diese würden während des Kochvorgangs verbrannt werden und es entsteht ein unangenehmer Geruch.**

## Achtung:



Der Mini-Garer lässt sich nur in Betrieb nehmen, wenn der Garbehälter korrekt auf der Heizplatte aufliegt!


**8.** Schliessen Sie den Deckel, so dass er auf dem Gehäuse aufliegt. Die Dampfauslassöffnung sollte nicht in die Richtung des Kochs zeigen.


**Achtung: Der Deckel muss während des gesamten Kochprozesses geschlossen bleiben!**


**9.** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Ein Signalton ertönt, im Display erscheint sofort die Standardeinstellung „0:30“ und das Symbol für Reis kochen  blinkt.

## Hinweis:

Sollten Sie den Netzstecker schon vorher eingesteckt haben und das Symbol für Reis kochen  blinkt nicht im Display, drücken Sie die Programmwahl-Taste , bis das Symbol für Reis kochen im Display blinkt.

**10.** Drücken Sie die Start/Stop-Taste  um den Reiskoch-Prozess zu starten, der Kochvorgang beginnt und das Display zählt im Minuten-Intervall die Kochzeit herunter.

Das Symbol  im Display leuchtet konstant, sobald der Reiskoch-Prozess gestartet wurde.

**11.** Wenn die Kochdauer abgelaufen ist bzw. kein Wasser mehr im Garbehälter ist, ertönt ein dreimaliger Signalton und das Gerät schaltet sich automatisch in den Warmhalte-Modus. Im Display erscheint das Symbol  für den Warmhalte-Modus. Die Warmhalte-Funktion hält den Reis nun bis zu 9 Stunden und 59 Minuten warm, danach schaltet sich das Gerät aus.

## Tipp:

Wir empfehlen, den Reis idealerweise noch einige Minuten im Gerät zu lassen, damit er locker und leicht wird.

**12.** Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelungstaste drücken, und rühren Sie den Reis mit dem

## Reis kochen / Gemüse steamen

Schöpföffel um, bevor Sie ihn entnehmen. Wenn Sie den Reis nicht sofort verzehren und noch warmhalten wollen, halten Sie den Deckel geschlossen und schalten Sie das Gerät nicht aus, so hält die Warmhalte-Funktion den Reis bis zu knapp 10 Stunden warm.

Wir empfehlen aber, den Reis maximal 1 Stunde warm zu halten.

### Achtung:

Wenn Sie den Deckel nach Gebrauch öffnen, läuft Kondenswasser vom Deckel auf das Gehäuse. Achten Sie darauf, dass das Kondenswasser nicht auf den Anschlussstecker auf der Geräte-rückseite tropft!

**Verwenden Sie keine scharfkantigen Gegenstände, um den Reis zu entnehmen, diese können die Antihafbeschichtung des Garbehälters beschädigen.**

**13.** Wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen, schalten Sie es mit der Start/Stop-Taste aus.

**14.** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bevor Sie den Garbehälter entnehmen.

**Achtung: Der Garbehälter kann noch heiss sein!**

### Wichtig:

**Um die Warmhalte-Funktion zu stoppen, müssen Sie das Gerät mit der Start/Stop-Taste ausschalten.**

## Gemüse steamen

**1.** Waschen und zerkleinern Sie bei Bedarf das Gemüse.

**2.** Drücken Sie die Entriegelungstaste auf dem Deckel, damit sich dieser öffnet.

**3.** Nehmen Sie den Garbehälter aus dem Gerät. Setzen Sie den Gareinsatz in den Garbehälter und füllen Sie das Gemüse hinein.

**4.** Füllen Sie Wasser bis zur Unterkante des Gareinsatzes in den Garbehälter.

### Achtung:

Niemals Wasser oder eine andere Flüssigkeit in das Geräteinnere gießen!

**5.** Wischen Sie die Aussenseite des Garbehälters mit einem sauberen Tuch ab, damit nichts in das Geräteinnere gelangt.

**6.** Setzen Sie den Garbehälter in das Gerät.






**Vermeiden Sie unbedingt Verunreinigungen im Geräteinneren, denn diese würden während des Kochvorgangs verbrannt werden und es entsteht ein unangenehmer Geruch.**


### Achtung:


Der Mini-Garer lässt sich nur in Betrieb nehmen, wenn der Garbehälter korrekt auf der Heizplatte aufliegt!


**7.** Schliessen Sie den Deckel, so dass er auf dem Gehäuse aufliegt. Die Dampfauslassöffnung sollte nicht in die Richtung des Kochs zeigen.

**Achtung: Der Deckel muss während des gesamten Kochprozesses geschlossen bleiben!**

**8.** Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Ein Signalton ertönt, im Display erscheint sofort die Standardeinstellung „0:30“ und das Symbol für Reis kochen  blinkt. Drücken Sie die Programmwahl-Taste  so oft, bis das Symbol für Gemüse steamen  im Display blinkt. Im Timer erscheint „0:15“ für 15 Minuten Garzeit. Wenn Sie eine andere Garzeit wünschen, drücken Sie einmal die Timer-Taste  und danach so oft wie nötig die Programmwahl-Taste , der Timer im Display zählt im 1-Minuten-Intervall die Garzeit bis maximal 30 Minuten (30:00) nach oben und startet dann erneut bei 1 Minute (0:01).

**9.** Sobald die gewünschte Garzeit im Display erscheint, drücken Sie die Start/Stop-Taste  um den Kochprozess zu starten, der Kochvorgang beginnt und das Display zählt im Minuten-Intervall die Kochzeit herunter.

**10.** Das Symbol  im Display leuchtet konstant, sobald der Steam-Prozess gestartet wurde.

**11.** Wenn die Kochdauer abgelaufen ist bzw. kein Wasser mehr im Garbehälter ist, ertönt ein dreimaliger Signalton und das Gerät schaltet sich automatisch in den Warmhalte-Modus. Im Display erscheint das Symbol  für den Warmhalte-Modus. Die Warmhalte-Funktion hält

das Gemüse nun bis zu 9 Stunden und 59 Minuten warm, danach schaltet sich das Gerät aus.

**12.** Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelungstaste drücken, und entnehmen Sie das Gemüse mit dem Schöpflöffel. Wenn Sie das Gemüse nicht sofort verzehren und noch warmhalten wollen, halten Sie den Deckel geschlossen und schalten Sie das Gerät nicht aus, so hält die Warmhalte-Funktion das Gemüse bis zu knapp 10 Stunden warm.

Wir empfehlen aber, das Gemüse maximal 1 Stunde warm zu halten.

### Achtung:

Wenn Sie den Deckel nach Gebrauch öffnen, läuft Kondenswasser vom Deckel auf das Gehäuse. Achten Sie darauf, dass das Kondenswasser nicht auf den Anschlussstecker auf der Geräte-rückseite tropft!

**13.** Wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen, schalten Sie es mit der Start/Stop-Taste aus.

**14.** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bevor Sie den Garbehälter entnehmen.






**Achtung: Der Garbehälter kann noch heiss sein!**

### Wichtig:

**Um die Warmhalte-Funktion zu stoppen, müssen Sie das Gerät mit der Start/Stop-Taste ausschalten.**

# Warmhalte-Funktion / Zeitverzögertes Kochen

## Warmhalte-Funktion einschalten


1. Wenn Sie die Warmhalte-Funktion allein einschalten wollen, so stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Ein Signalton ertönt, im Display erscheint sofort die Standardeinstellung „0:30“ und das Symbol für Reiskochen  blinkt.
2. Drücken Sie die Programmwahl-Taste , bis das Symbol für Warmhalten  im Display blinkt. Der Timer im Display zeigt „:-“ an.
3. Drücken Sie die Start/Stop-Taste  um die Warmhalte-Funktion zu starten, der Warmhalte-Prozess beginnt und das Display zählt im Minuten-Intervall die Zeit nach oben. Das Symbol für die Warmhalte-Funktion  leuchtet konstant im Display.
4. Nach maximal 9 Stunden und 59 Minuten schaltet sich das Gerät aus.

### Wichtig:



**Um die Warmhalte-Funktion vorher zu stoppen, müssen Sie das Gerät mit der Start/Stop-Taste ausschalten.**


## Zeitverzögertes Kochen in der Funktion Reis kochen – Timer einstellen


Wenn Sie einstellen wollen, dass das Gerät erst nach einigen Minuten oder Stunden mit dem Reis kochen starten soll, so können Sie den Timer für „zeitverzögertes Kochen“ programmieren.


1. Geben Sie den Reis mit Wasser in den Garbehälter, wie bei „Reis kochen“ beschrieben.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Ein Signalton ertönt, im Display erscheint sofort die Standardeinstellung „0:30“ und das Symbol für Reiskochen  blinkt.

### Hinweis:

Sollten Sie den Netzstecker schon vorher eingesteckt haben und das Symbol für Reis kochen  blinkt nicht im Display, drücken Sie die Programmwahl-Taste , bis das Symbol für Reis kochen im Display blinkt.

3. Dann drücken Sie die Timer-Taste , das Kontrolllicht in der Taste leuchtet und im Display erscheint „0:05“, d.h. der Kochprozess würde in 5 Minuten starten.

Sie können nun die gewünschte Zeit einstellen, nach welcher die Reiskoch-Funktion starten soll. Durch jeden Druck auf die Taste  verändert sich die Zeit in folgenden Intervallen: 0:05, 0:10, 0:15, 0:20, 0:30, 0:40, 0:50, 1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 5:00. 5 Stunden ist die maximal mögliche Zeiteingabe für das zeitverzögerte Kochen.

4. Drücken Sie die Start/Stop-Taste , der Reiskoch-Prozess startet automatisch mit 3 Signaltönen, nach Ablauf der eingestellten Zeit und nachdem das Display die Zeit herunter gezählt hat.


5. Danach läuft das Reiskoch-Programm, wie im Kapitel „Reis kochen“ beschrieben.

### Wichtig:

Verwenden Sie beim zeitverzögerten Kochen keine leicht verderblichen Lebensmittel!



### Stop- bzw. Cancel-Funktion

Sie können jedes eingestellte Programm und jede Funktion jederzeit stoppen, indem Sie die Start/Stop-Taste  drücken. Im Display erscheint „:-“.

Wollen Sie nach der Stop-Funktion das Gerät erneut starten, so drücken Sie die Programmwahl-Taste, die diversen Programme können wieder eingestellt werden.

### Reinigung (III, IV, VII)

- Vor Beginn der Reinigung achten Sie bitte darauf, dass der Mini-Garer vollständig ausgekühlt und nicht an das Netz angeschlossen ist.
- Waschen Sie alle entnehmbaren Teile von Hand mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie alles sorgfältig. Geben Sie die Teile nicht in die Spülmaschine!
- Das Innenteil des Deckels ist aus Aluminium und kann zur Reinigung entnommen werden. Achten Sie darauf, die Aluminium-Platte mit Dichtungsring wieder korrekt einzusetzen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Öffnung für den Dampfauslass der Aluminium-Platte muss in der Dampfauslassöffnung im Deckel stecken.

### Tipp:

Sollte Reis im Garbehälter kleben, füllen Sie den Garbehälter mit heissem Wasser, geben Sie etwas mildes Spülmittel dazu und lassen Sie ihn 10 Minuten einweichen.

- Wischen Sie die Oberfläche des Mini-Garers und die Heizplatte mit einem leicht feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Scheuerlappen, Stahlwolle, scheuernde Reiniger, Azeton oder Alkohol.

**Tauchen Sie den Mini-Garer, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals ins Wasser und halten Sie ihn nie unter fließendes Wasser! Sollte doch versehentlich Wasser mit der Heizplatte oder dem Bedienfeld in Kontakt kommen, ziehen Sie mit Gummihandschuhen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie alles trocknen.**

# Lagerung / Problembehebung


## Lagerung

- Lagern Sie das saubere und trockene Gerät an einem trockenen Ort, am besten in der Originalver-

packung, um es vor Staub zu schützen, ausserhalb der Reichweite von Kindern.

- Stellen Sie nichts auf das Gerät.

## Problembehebung

Problem	Abhilfe
Der Reis ist nach dem Kochprogramm zu trocken bzw. hart.	Je nachdem, wie trocken der Reis ist, geben Sie etwas Wasser hinzu und rühren ihn gut um. Danach schliessen Sie den Deckel und starten nochmals das Programm Reis kochen  . Drücken Sie nach 2–3 Minuten auf die Start/Stop-Taste und überprüfen Sie die Konsistenz des Reises.
Der Reis ist nach dem Kochprogramm zu feucht bzw. nass.	Rühren Sie den Reis mit dem Schöpflöffel um, um den feuchtesten Teil am Boden zu verteilen und damit Feuchtigkeit entweicht. Schliessen Sie den Deckel und lassen Sie den Mini-Garer nach Bedarf noch für 10–30 Minuten in der Warmhalte-Funktion.
Das Gerät lässt sich nicht starten.	Überprüfen Sie, ob der Anschlussstecker richtig im Gerät steckt und ob der Netzstecker an der Steckdose angeschlossen ist.  Überprüfen Sie, ob der Garbehälter korrekt auf der Heizplatte positioniert ist.



Chère cliente, cher client  
Nous vous félicitons pour l'achat de ce mini-cuiseur pratique « QuickFIT » de Betty Bossi et FUST qui vous permettra de préparer tout simplement et en peu de temps du riz et des légumes.



**Avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi. Cela vous permettra d'en tirer les meilleurs résultats et de garantir une utilisation en toute sécurité.**

**Veillez respecter impérativement toutes les consignes de sécurité pour éviter tout risques d'accidents et dommages. Nous vous prions de conserver cette notice d'utilisation, afin de vous y référer éventuellement plus tard.**

**⚡ Ne mettez jamais les pièces conductrices de courant en contact avec de l'eau. Le couvercle et la cuve de cuisson chauffent pendant l'utilisation. Veillez à ne pas vous brûler avec ces accessoires, ni avec la vapeur ou l'eau condensée. Ne touchez les pièces chaudes qu'avec des gants à cuire !**

### Usage

- Le mini-cuiseur est destiné exclusivement à l'usage ménager. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi. Tout emploi abusif est strictement interdit en raison des risques éventuels ! En cas d'utilisation abusive ou de fausse manipulation de l'appareil, aucune responsabilité ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
- Si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, ceci met fin à toute garantie.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et les pièces de rechange explicitement recommandées par le

fabricant. L'utilisation d'accessoires non conformes peut endommager l'appareil.

- Ne laissez jamais de l'eau s'introduire dans le corps de l'appareil.
- Utilisez la cuve/l'accessoire de cuisson seulement avec cet appareil et ne la mettez pas dans un four à micro-ondes ou un four.
- N'utilisez jamais l'appareil sans la cuve de cuisson (**d**) et n'allumez pas l'appareil si la cuve de cuisson est vide ou sans eau/liquide.
- Ne surchargez pas la cuve de cuisson. Remplissez la cuve de cuisson au maximum jusqu'au marquage supérieur (2 cups).
- Faites faire l'entretien et les réparations, incluant le remplacement du cordon d'alimentation, uniquement par votre service de réparation FUST. Lors des réparations, il faut exclusivement utiliser des pièces de rechange originales FUST, sinon votre appareil risque d'être endommagé ou vous risquez d'être blessé.

- Maintenez l'appareil propre et tout particulièrement les éléments qui entrent en contact avec les aliments.
- Ne mettez jamais l'appareil en fonction à l'aide d'une minuterie externe ou d'une télécommande.

### Utilisateurs

Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec le contenu de ce mode d'emploi. Les personnes sous influence de l'alcool ou de médicaments sont seulement autorisées à utiliser l'appareil sous surveillance.

- Ne jamais laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- **Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes avec des déficiences physiques, sensorielles ou intellectuelles et des personnes mal instruites ou mal informées peuvent utiliser ce mini-cuiseur lorsqu'ils sont supervisés ou instruits consciencieusement et qu'ils ont compris les risques y liés.**

**Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de moins de 8 ans de nettoyer ou entretenir l'appareil. Les enfants âgés de 8 ans ou plus doivent être supervisés.**

- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart des enfants moins de 8 ans.

### **Protection des enfants**

**Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez jamais le mini-cuiseur sans surveillance lorsqu'il est branché.**

- Les enfants ne doivent pas jouer avec les bandes adhésives et les emballages de l'appareil, il y a risque de mort par étouffement.
- Les enfants doivent être surveillés afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.

### **Risque de décharge électrique (X)**

Faites attention à ne pas toucher les pièces sous tension. Une décharge électrique peut provoquer de graves blessures ou même entraîner la mort. Veuillez respecter les directives suivantes.

- **Vérifiez l'état du mini-cuiseur avant la mise en service. Afin d'éviter un choc électrique, n'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon ou la prise est endommagé ou lorsque l'appareil présente un quelconque anomalie ou a subi une chute. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Apportez-le à la prochaine station après-vente FUST qui pourra le contrôler et, si nécessaire, réparer.**

- **Dans le cas où le mini-cuiseur est stationné dans l'eau, ne le touchez pas en aucune circonstance ! Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées ou humides ! Lorsque le mini-cuiseur est devenu humide ou mouillé, débranchez-le immédiatement du courant avec des gants en caoutchouc, avant de le toucher !**

### Attention :

Lorsque vous ouvrez le couvercle après utilisation, de l'eau de condensation s'écoule du couvercle sur le châssis. Prenez soin que l'eau de condensation ne s'écoule pas sur la prise située sur la face arrière de l'appareil !

- Evitez d'exposer l'appareil directement aux rayons du soleil. Maintenez-le à l'écart de la chaleur et de rebords tranchants. N'utilisez pas l'appareil avec des mains humides.

- Ne plongez jamais le cordon, la prise ou l'appareil lui-même dans l'eau ou autre liquide.

### Cordon d'alimentation (I, II, III, IV, V, VI, VII)

- Si le cordon d'alimentation est défectueux, vous devez le faire remplacer par le service après-vente de FUST puisque cela nécessite des outils spéciaux. Ne pliez et ne tordez pas le cordon et protégez-le d'objets chauds.

- L'endommagement du cordon d'alimentation peut provoquer un court circuit, un incendie et/ou une décharge électrique.

- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon ni en touchant la prise avec les mains humides.

- N'éteignez jamais l'appareil en retirant la fiche, l'appareil pourrait être endommagé. Eteignez toujours tout d'abord l'appareil grâce à la touche start/stop.

- Débranchez toujours l'appareil lorsque le mini-cuiseur n'est pas en service.

- Ne posez pas d'objets lourds ou l'appareil lui-même sur le cordon d'alimentation. Risque de court circuit et d'incendie !

- Placez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse pas trébucher. Risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil.

- Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation, afin que l'appareil ne tombe pas ou que personne ne se blesse.

- Le cordon d'alimentation ne doit jamais toucher les surfaces et pièces chaudes de l'appareil.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas de façon serrée.

### **Branchement électrique (I, X)**

 **Une mauvaise utilisation du courant peut provoquer la mort.**

- Ne branchez le mini-cuiseur qu'à une prise de courant alternatif d'une tension de 230 V/50 Hz. Le fusible de protection de la prise doit être de 6 ampères au minimum (référez-vous aux données figurant sur la plaque signalétique).
- Ne branchez jamais l'appareil à une multiprise ou à une prise sur laquelle d'autres appareils sont également branchés.
- Ne branchez jamais l'appareil dans une prise endommagée ou mal fixée. Risque de décharge électrique et d'incendie !
- N'utilisez jamais de cordon d'alimentation défectueux. Contactez le service après-vente de FUST en cas d'un mauvais fonctionnement.
- Utilisez seulement des rallonges électriques en bon état.
- Avant le nettoyage et le rangement débranchez toujours l'appareil.
- Eteignez toujours l'appareil avec la touche start/stop et débranchez-le avant d'ajouter un accessoire. Cette consigne est également valable lorsque vous voulez déplacer l'appareil.
- Lors de la non utilisation du mini-cuiseur, il doit être débranché.
- Vérifiez de temps en temps que l'appareil et la fiche sont en bon état. Un appareil endommagé ne doit pas être mis en service.
- Ne portez en aucun cas la main à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez toujours d'abord la fiche réseau avant de le sortir.

- Afin de garantir une protection supplémentaire, nous vous recommandons d'utiliser un interrupteur de sécurité différentielle de maximum 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.

### **Emplacement (II, III, VIII, IX)**

- Utilisez l'appareil sur un plan de travail résistant à la chaleur et à l'humidité, sec et stable. Ne placez pas l'appareil sur une surface métallique.

- Placez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse pas trébucher ou se blesser.

- Pendant son emploi, veillez à ce que l'appareil ne se trouve pas à portée de main des enfants, personnes présentant un handicap ou près des animaux familiers.

- Ne recouvrez jamais les ouvertures de l'appareil.

- Ne pas laisser pendre le cordon afin que personne ne puisse renverser l'appareil ni se blesser.

- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur et protégez-le de la chaleur et des flammes. N'utilisez donc pas l'appareil sur un réchaud.

- Posez l'appareil sur une surface dure et étanche, pas sur une surface molle comme une nappe en plastique par exemple. L'appareil ne doit pas non plus être posé sur une surface sensible comme une table en verre, une nappe, des meubles laqués etc..

- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui produisent de la chaleur comme par exemple un four, une gazinière, une plaque de cuisson etc.. Posez l'appareil en conservant une distance de sécurité par rapport aux murs et autres objets qui risqueraient de prendre feu ou de fondre, comme par exemple du plastique, des rideaux, des serviettes (en coton ou en papier etc.) et placez le mini-cuiseur en-dehors de la portée des enfants.

- Lors de l'utilisation, de la chaleur et de la vapeur

s'échappent de l'appareil. Utilisez un emplacement bien aéré pour l'appareil avec un espace de 20 cm minimum jusqu'au prochain objet ou le prochain mur, et ne couvrez pas l'appareil.

- Ne posez pas l'appareil sous un buffet de cuisine pendant son fonctionnement.
- Assurez-vous que rien ne peut tomber sur l'appareil, et que l'appareil lui-même ne peut pas tomber.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau (par ex. une baignoire, une piscine etc.) et ne l'exposez ni à la pluie, ni à l'humidité.
- Ne placez rien sur l'appareil.
- Ne mettez pas l'appareil en marche dans un endroit qui se trouve à plus de 2000 mètres au-dessus du niveau de la mer.

### Risque de blessures

**Afin d'éviter des brûlures, suivez toujours les conseils de sécurité suivants:**

- Lorsque l'appareil est en marche, de la vapeur chaude s'échappe.
- Lorsque l'appareil est en fonction, gardez le couvercle fermé.
- Ne couvrez jamais les ouvertures d'évacuation de la vapeur.
- Pendant et après la cuisson, le couvercle avec son ouverture d'évacuation de la vapeur est chaud.
- La vapeur qui s'échappe de l'appareil est très chaude, ne vous brûlez pas. Pensez aussi à ne pas vous pencher au-dessus de l'appareil pendant qu'il est en marche. L'eau condensée qui s'égoutte du couvercle (**a**) et de la cuve de cuisson (**d**) est également chaude.
- La cuve de cuisson/l'accessoire pour cuire les légumes devient très chaud à l'utilisation, veillez à ne pas vous brûler.

## Avant la mise en service

- Ne transportez pas l'appareil quand il est rempli du riz ou du plat chaud.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de sortir la cuve de cuisson (d).

### Avant la mise en service

- Sortez le mini-cuiseur de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage. Assurez-vous que des enfants ne jouent pas avec, surtout avec les sacs plastiques (risque d'étouffement).

- Vérifiez que le mini-cuiseur n'est pas endommagé. S'il est endommagé, contactez votre service client FUST.

- Vérifiez toujours avant l'usage que la fiche et la prise électrique sont en bon état. Un contact insuffisant pourrait endommager l'appareil.

- Retirez toutes les pièces amovibles telles que l'accessoire pour cuire les légumes, la cuve de cuisson, le verre doseur et la cuillère. Lavez-les avec de l'eau chaude savonnée et séchez tout soigneusement.

### Remarque :

La partie intérieure du couvercle est en aluminium et peut être retirée pour être nettoyée. Prenez soin que la plaque en aluminium avec le joint d'étanchéité et les caches en silicone soient correctement remis en place avant de remettre l'appareil en marche. L'ouverture pour l'évacuation de la vapeur de la plaque en aluminium doit être fixée en face de l'ouverture d'évacuation de la vapeur du couvercle.

- Ne mettez pas le corps de l'appareil en contact avec l'eau!
- N'utilisez pas de détergents agressifs ou abrasifs !



## Aperçu / Description de l'appareil



- a** Couvercle avec touche de déverrouillage
- b** Ouverture d'évacuation de la vapeur
- c** Partie intérieure du couvercle en aluminium avec joint d'étanchéité et caches en silicone
- d** Cuve de cuisson avec revêtement antiadhésif
- e** Corps de l'appareil
- f** Tableau de commande avec touches de fonction et écran LED
- g** Plaque chauffante avec capteur NTC
- h** Verre doseur
- i** Cuillère

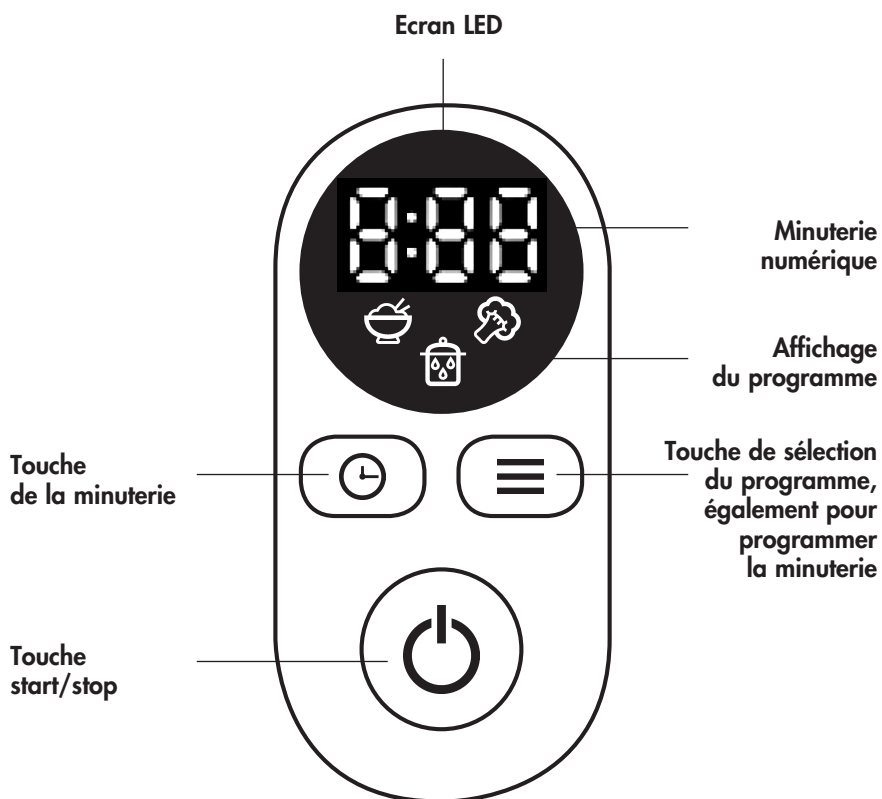


### Sans illustration :

- k** Accessoire pour cuire les légumes à la vapeur
- l** Cordon supplémentaire avec prise CEI



## Tableau de commande






### D'une manière générale :

- A chaque fois que vous appuyez sur une touche, un signal sonore retentit.
- En fin de programme, un signal sonore retentit 3 fois.

## Programmes / Réglage de la minuterie

### Programmes

Les programmes peuvent être sélectionnés avec la touche . Dès que vous branchez l'appareil dans une prise secteur, le symbole du programme « cuisson du riz »  clignote.

Si vous souhaitez sélectionner un autre programme, appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  jusqu'à ce que le symbole du programme souhaité clignote sur l'écran.



#### Cuisson du riz

(durée : 30 minutes, non modifiable)




#### Cuisson à la vapeur de légumes

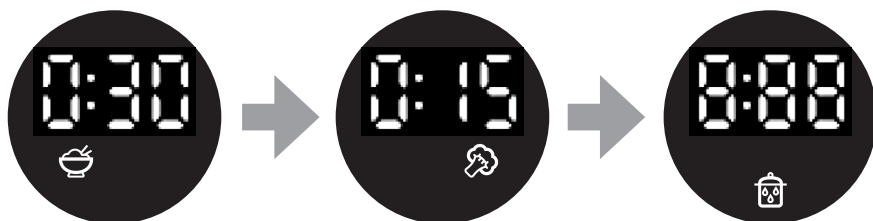
(durée : 15 minutes, programme standard ; la durée peut être également réglée manuellement entre 1 et 30 minutes)



#### Programme de maintien au chaud

(durée : max. 9:59 heures)

Les programmes changent dans l'ordre suivant lorsque vous appuyez sur la touche  :



### Réglage de la minuterie

Selon le programme, la touche minuterie a différentes fonctions :

- Temps de cuisson sur le programme de **cuisson à la vapeur de légumes** programmable jusqu'à 30 minutes par intervalle d'1 minute.
- Départ en différé pour le programme de **cuisson du riz**, programmable jusqu'à 5 heures.

**⚡ Une décharge électrique peut être mortelle ! Veuillez suivre les consignes de sécurité.**

### D'une manière générale :

- Posez l'appareil à un endroit adéquat.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le corps soit propre et sec, ainsi que la plaque chauffante intérieure qui doit également être froide.
- Servez-vous de la cuve de cuisson avec soin. Lorsqu'elle est griffonnée ou bosselée, elle perd de sa performance.

### Cuisson du riz

**1.** Mesurez la quantité souhaitée de riz avec le verre gradué. Un verre gradué correspond à environ 160 g de riz cru, ce qui correspond à une portion adulte. Vous pouvez mettre la quantité de 2 verres gradués de riz cru dans cet appareil (= 320 g).

**2.** Lavez le riz dans une passoire sous de l'eau courante froide jusqu'à ce qu'il soit clarifié. Laissez-le s'égoutter.

### Attention :

Sans laver le riz, le résultat de cuisson sera inférieur et la production de mousse et de vapeur dans la cuve sera accrue.

**3.** Appuyez sur la touche de déverrouillage située sur le couvercle pour l'ouvrir.

**4.** Retirez la cuve de cuisson de l'appareil et mettez-y le riz. Secouez un peu la cuve pour répartir uniformément le riz.

**5.** Ajoutez alors la quantité correspondante d'eau froide. Respectez les marquages dans la cuve. Les marquages indiquent le niveau d'eau nécessaire en fonction de la quantité de riz.

### Remarque :

La quantité affichée d'eau est une donnée moyenne, modifiez le rapport riz / eau selon vos goûts. Avec plus d'eau le riz devient plus mou, avec moins d'eau il devient plus dur.

### Exemple :

Si vous voulez cuire 2 portions de riz, mettez 2 verres gradués de riz dans la cuve puis remplissez la cuve jusqu'au marquage correspondant (2) avec de l'eau.

### Attention :

Ne versez jamais de l'eau ou un autre liquide dans l'intérieur de l'appareil !

• Ne remplissez pas trop la cuve de cuisson. Remplissez-la au maximum jusqu'au marquage du haut „2 cups“.

**6.** Essuyez l'extérieur de la cuve de cuisson avec un chiffon propre,

## Cuisson du riz

pour qu'il n'y ait pas des ingrédients qui parviennent dans l'intérieur de l'appareil.

**7.** Mettez la cuve de cuisson dans l'appareil.


**Évitez à tout prix les salissures à l'intérieur de l'appareil, celles-ci brûleraient pendant le fonctionnement et provoqueraient une odeur désagréable.**

### Attention :



Le mini-cuiseur ne peut être mis en marche que si la cuve est correctement placée sur la plaque chauffante !


**8.** Refermez le couvercle afin qu'il soit posé sur le châssis. L'ouverture d'évacuation de la vapeur ne doit pas être placée dans votre direction.


**Attention : Le couvercle doit rester fermé pendant toute la cuisson !**


**9.** Branchez l'appareil dans une prise secteur. Un signal sonore retentit et le programme standard « 0:30 » s'affiche immédiatement sur l'écran tandis que le symbole pour la cuisson du riz  clignote.

### Remarque :

Si vous avez préalablement branché l'appareil et le symbole pour la cuisson du riz  ne clignote plus sur l'écran, appuyez sur la touche de sélection du programme  jusqu'à ce que le symbole de la cuisson du riz clignote sur l'écran.

**10.** Appuyez sur la touche start/stop  pour mettre en marche la cuisson du riz, la cuisson commence et le temps de cuisson compte à rebours sur l'écran par intervalle d'une minute.

Le symbole  s'allume en continu sur l'écran dès que la cuisson du riz se met en place.

**11.** En fin de cuisson c'est-à-dire s'il n'y a plus de l'eau dans la cuve de cuisson, un signal sonore retentit 3 fois et l'appareil passe automatiquement sur le mode de maintien au chaud. Le symbole du mode de maintien au chaud  s'affiche sur l'écran. Le programme de maintien au chaud permet de maintenir le riz chaud jusqu'à 9 heures et 59 minutes, puis l'appareil s'éteint.

### Conseil :

Nous vous recommandons de laisser idéalement le riz pendant encore quelques minutes dans l'appareil pour qu'il soit léger et souple.

**12.** Ouvrez le couvercle en appuyant sur la touche de déverrouillage et mélangez le riz avec la cuillère avant de le retirer de la cuve. Si vous ne voulez pas consommer le riz immédiatement et voulez le maintenir au chaud, laissez le couvercle fermé et n'éteignez pas l'appareil. Le programme de maintien au chaud permettra alors de garder le riz au chaud pendant près de 10 heures.

Nous conseillons de ne maintenir pas le riz pendant plus d'une heure au chaud.

## Cuisson du riz / Cuisson de légumes à la vapeur

### Attention :

Lorsque vous ouvrez le couvercle après utilisation, de l'eau de condensation s'écoule du couvercle sur le châssis. Prenez soin que l'eau de condensation ne s'écoule pas sur la prise située sur la face arrière de l'appareil !

**N'utilisez pas d'objets aigus pour retirer le riz de la cuve de cuisson, ils risquent d'endommager le revêtement antiadhésif.**

**13.** Lorsque vous n'avez plus besoin de l'appareil, éteignez-le grâce à la touche start/stop.

**14.** Débranchez la fiche de réseau de la prise électrique avant de sortir la cuve de cuisson.

**Attention : La cuve peut être encore chaude !**

### Important :

**Afin d'arrêter le programme de maintien au chaud, vous devez éteindre l'appareil grâce à la touche start/stop.**

### Cuisson de légumes à la vapeur

**1.** Lavez les légumes et coupez-les en morceaux si nécessaire.

**2.** Appuyez sur la touche de déverrouillage pour ouvrir le couvercle.

**3.** Retirez la cuve de cuisson de l'appareil. Placez l'accessoire pour cuire à la vapeur dans la cuve et mettez-y les légumes.

**4.** Remplissez la cuve avec de l'eau jusqu'au niveau inférieur de l'accessoire pour cuire à la vapeur.

### Attention :

Ne versez jamais de l'eau ou un autre liquide dans l'intérieur de l'appareil !

**5.** Essuyez l'extérieur de la cuve de cuisson avec un chiffon propre, pour qu'il n'y ait pas des ingrédients qui parviennent dans l'intérieur de l'appareil.

**6.** Mettez la cuve de cuisson dans l'appareil.


**Évitez à tout prix les salissures à l'intérieur de l'appareil, celles-ci brûleraient pendant le fonctionnement et provoqueraient une odeur désagréable.**

### Attention :





Le mini-cuiseur ne peut être mis en marche que si la cuve est correctement placée sur la plaque chauffante !


**7.** Refermez le couvercle afin qu'il soit posé sur le châssis. L'ouverture d'évacuation de la vapeur ne doit pas être placée dans votre direction.


**Attention : Le couvercle doit rester fermé pendant toute la cuisson !**


**8.** Branchez l'appareil dans une prise secteur. Un signal sonore retentit et le programme standard « 0:30 » s'affiche immédiatement sur l'écran tandis que le symbole pour la cuisson du riz  clignote.

## Cuisson de légumes à la vapeur / Programme de maintien au chaud

Appuyez sur la touche de sélection du programme  jusqu'à ce que le symbole pour la cuisson de légumes à la vapeur  clignote sur l'écran. La minuterie affiche « 0:15 » pour 15 minutes de cuisson. Si vous souhaitez une autre durée de cuisson, appuyez une fois sur la touche de la minuterie  puis aussi souvent que nécessaire sur la touche de sélection du programme , la minuterie augmente sur l'écran le temps de cuisson par intervalle d'1 minute jusqu'à max. 30 minutes (30:00) puis repasse sur 1 minute (0:01).

**9.** Dès que le temps de cuisson souhaité s'affiche sur l'écran, appuyez sur la touche start/stop  pour mettre le processus de cuisson en marche. La cuisson démarre et le temps de cuisson défile à rebours sur l'écran.

**10.** Le symbole  s'affiche en continu sur l'écran dès que le processus de cuisson à la vapeur se met en place.

**11.** En fin de cuisson c'est-à-dire s'il n'y a plus de l'eau dans la cuve de cuisson, un signal sonore retentit 3 fois et l'appareil passe automatiquement sur le mode de maintien au chaud. Le symbole du mode de maintien au chaud  s'affiche sur l'écran. Le programme de maintien au chaud permet de garder les légumes au chaud jusqu'à 9 heures et 59 minutes, puis l'appareil s'éteint.

**12.** Ouvrez le couvercle en appuyant sur la touche de déverrouillage et retirez les légumes avec la cuillère. Si vous ne voulez pas consommer les légumes immédia-

tement et voulez les maintenir au chaud, laissez le couvercle fermé et n'éteignez pas l'appareil. Le programme de maintien au chaud permettra alors de garder les légumes au chaud pendant près de 10 heures.

Nous conseillons de ne maintenir pas les légumes pendant plus d'une heure au chaud.

### Attention :

Lorsque vous ouvrez le couvercle après utilisation, de l'eau de condensation s'écoule du couvercle sur le châssis. Prenez soin que l'eau de condensation ne s'écoule pas sur la prise située sur la face arrière de l'appareil !

**13.** Lorsque vous n'avez plus besoin de l'appareil, éteignez-le grâce à la touche start/stop.

**14.** Débranchez la fiche de réseau de la prise électrique avant de sortir la cuve de cuisson.


**Attention : La cuve peut être encore chaude !**



### Important :



**Afin d'arrêter le programme de maintien au chaud, vous devez éteindre l'appareil grâce à la touche start/stop.**

### Mise en marche du programme de maintien au chaud

**1.** Si vous voulez seulement mettre le programme de maintien au chaud

en marche, branchez l'appareil dans une prise secteur. Un signal sonore retentit, le programme standard « 0:30 » s'affiche immédiatement sur l'écran et le symbole de la cuisson du riz  clignote.

**2.** Appuyez sur la touche de sélection du programme  jusqu'à ce que le symbole de maintien au chaud  clignote sur l'écran. La minuterie sur l'écran indique « :- ».

**3.** Appuyez sur la touche start/stop  pour mettre le programme de maintien au chaud en marche. Le processus de maintien au chaud commence et l'écran compte le temps écoulé par intervalle d'une minute. Le symbole de maintien au chaud  s'allume en continu sur l'écran.

**4.** L'appareil s'arrête automatiquement au bout de max. 9 heures et 59 minutes.


### Important :

**Pour arrêter le programme de maintien au chaud prématurément, vous devez éteindre l'appareil avec la touche start/stop.**



### Cuisson avec départ en différé avec le programme de cuisson du riz – Réglage de la minuterie


Si vous voulez régler l'appareil de telle manière qu'il commence la cuisson du riz seulement après quelques minutes ou heures, vous pouvez programmer une « cuisson avec départ en différé ».


**1.** Mettez le riz et l'eau dans la cuve de cuisson, comme indiqué dans le chapitre « cuisson du riz ».

**2.** Branchez l'appareil dans une prise secteur. Un signal sonore retentit, le programme standard « 0:30 » s'affiche automatiquement sur l'écran et le symbole pour la cuisson du riz  clignote.

### Remarque :


Si vous avez préalablement branché l'appareil et le symbole pour la cuisson du riz  ne clignote plus sur l'écran, appuyez sur la touche de sélection du programme  jusqu'à ce que le symbole de la cuisson du riz clignote sur l'écran.

**3.** Appuyez ensuite sur la touche de la minuterie , le voyant de la touche s'allume et « 0:05 » s'affiche sur l'écran, ce qui signifie que la cuisson commencera dans 5 minutes.

Vous pouvez alors programmer l'heure à laquelle le programme de cuisson du riz doit se mettre en place. A chaque fois que vous appuyez sur la touche , la minuterie se modifie avec les intervalles de temps suivants : 0:05, 0:10, 0:15, 0:20, 0:30, 0:40, 0:50, 1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 5:00. 5 heures correspond au temps maximal qui puisse être programmé pour le départ en différé.



## Programme d'arrêt ou d'annulation / Nettoyage


4. Appuyez sur la touche start/stop , le processus de cuisson du riz se met automatiquement en marche et est accompagné d'un signal sonore qui retentit 3 fois, dès que le temps jusqu'au départ automatique est écoulé.

5. Le programme de cuisson du riz se met ensuite en place comme indiqué dans le chapitre « cuisson du riz ».

### Important :

N'utilisez pas d'aliments périssables si vous utilisez le programme de départ en différé.

### Programme d'arrêt ou d'annulation

Vous pouvez interrompre à tout moment le programme sélectionné en appuyant sur la touche start/stop  « -:- » s'affiche alors sur l'écran.

Si vous voulez remettre l'appareil en marche après l'avoir interrompu, appuyez sur la touche de sélection de programme, les différents programmes peuvent alors être à nouveau sélectionnés.

### Nettoyage (III, IV, VII)

- Avant de commencer le nettoyage, assurez-vous que le mini-cuiseur est complètement refroidi et n'est pas branché au réseau.

- Lavez toutes les pièces amovibles à main avec de l'eau chaude savonneuse et séchez tout soigneusement. Ne mettez pas les pièces dans le lave-vaisselle.

- La partie intérieure du couvercle est en aluminium et peut être retirée pour être nettoyée. Prenez soin de la remettre correctement en place ainsi que le joint d'étanchéité avant de remettre l'appareil en marche. L'ouverture pour l'évacuation de la vapeur située sur la plaque en aluminium doit être placée en face de l'ouverture d'évacuation de la vapeur du couvercle.



### Conseil :

Au cas où le riz colle à la cuve de cuisson, remplissez la cuve avec de l'eau chaude, ajoutez un peu de produit vaisselle et laissez tremper pendant environ 10 minutes.


- Essuyez la surface de l'appareil et la plaque avec un chiffon humide. N'utilisez pas de serpillière, de laine d'acier, de produit à récurer, d'acétone ou d'alcool.

Ne plongez jamais dans l'eau ni le mini-cuiseur, ni le cordon d'alimentation, ni la fiche de réseau. Ne les passez jamais sous l'eau courante. Si, par accident, la plaque chauffante ou le panneau de commande entrent en contact avec l'eau, enfilez des gants en caoutchouc, débranchez l'appareil et laissez tout sécher.

### Rangement

- Rangez l'appareil propre et sec dans un endroit sec, de préférence dans son emballage d'origine, pour le protéger de la poussière. Rangez-le hors portée des enfants.
- Ne placez rien sur l'appareil.

### Dépannage

Problème	Dépannage
Le riz est trop sec ou dur après la cuisson.	Ajoutez un peu d'eau selon la texture du riz après la cuisson et mélangez-le bien. Refermez ensuite le couvercle et remettez le programme de cuisson du riz  en marche. Appuyez sur la touche start/stop au bout de 2 à 3 minutes et vérifiez la consistance du riz.
Le riz est trop humide ou mouillé après la cuisson.	Mélangez le riz avec une louche, pour répartir la partie la plus humide du riz dans le fond de la cuve et ainsi permettre à l'humidité de s'évaporer. Refermez le couvercle et mettez si besoin le programme de maintien au chaud en marche pendant 10–30 minutes.
Il n'est pas possible de mettre l'appareil en marche.	Vérifiez que le cordon est correctement branché dans l'appareil et dans la prise secteur. Vérifiez que la cuve est correctement positionnée sur la plaque de cuisson.

Gentile cliente

Ci congratuliamo per l'acquisto di questa mini-vaporiera cuoceriso "QuickFIT" da Betty Bossi e FUST, con la quale Lei può cuocere ed essere in grado di cucinare riso e cuocere al vapore le verdure in breve tempo.



**Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.**

**Seguire le norme di sicurezza per evitare danni e incidenti. Conservare sempre questo libretto di istruzioni.**

**⚡ Non mettere mai le parti che conducono corrente a contatto con acqua. Il coperchio e il recipiente di cottura diventano bollenti durante l'uso. Badare a non bruciarsi agli accessori, al vapore caldo od all'acqua condensata. Toccare le parti calde dell'apparecchio solo con guanti da cucina!**

### Uso

- La mini-vaporiera è destinata esclusivamente all'uso domestico. Ogni uso improprio o modificazione dell'apparecchio è severamente vietato a causa dei rischi ad esso collegati! Utilizzare l'apparecchio solamente in conformità alle regole contenute nel manuale. Se l'apparecchio è usato abusivamente o per uno scopo diverso da quello previsto, non potrà essere assunta alcuna responsabilità per eventuali danni.

- Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo commerciale o industriale non potrà essere più data alcuna garanzia.

- Utilizzare unicamente accessori originali o pezzi di ricambio esplicitamente raccomandati dal fabbricante. L'uso di accessori non originali può danneggiare l'apparecchio.
- La base dell'apparecchio non deve mai venire a contatto con l'acqua.
- Utilizzare il recipiente/l'inserito di cottura solamente con quest'apparecchio e non metterlo mai nel forno da cucina od in un forno a microonde.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza il recipiente di cottura (**d**) e non accendere l'apparecchio quando il recipiente di cottura è vuoto o senza acqua/liquidi.
- Non sovraccaricare il recipiente di cottura. Riempire il recipiente di cottura al massimo fino alla marcatura superiore (2 cups).
- Manutenzione e riparazioni, inclusa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite esclusivamente dal servizio di riparazione FUST. Per le ri-

parazioni possono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali, in caso contrario il dispositivo potrebbe essere danneggiato o si potrebbero rischiare lesioni.

- Mantenere l'apparecchio sempre pulito e soprattutto tutte le parti che vengono a contatto con gli alimenti.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio con un timer esterno o un telecomando.

### Utenti

L'apparecchio deve essere utilizzato solamente da persone che sono familiari con queste istruzioni per l'uso. Persone sotto l'influenza d'alcol o medicinali sono autorizzati ad utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza.

- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio durante l'impiego.
- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali limitate, o**

da persone non a conoscenza dell'apparecchio o inesperte, se vengano sorvegliati o abbiano potuto beneficiare di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti dall'impiego di questo. **Bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione effettuate dall'utente non possono essere eseguite da bambini, a meno che questi abbiano 8 o più anni e vengano sorvegliati.**

- L'apparecchio e il suo allacciamento elettrico sono da tenere lontani da bambini sotto agli 8 anni.

### **Protezione per bambini**

**Apparecchi elettrici non sono giocattoli per bambini. Non lasciare, quindi, mai la mini-vaporiera incustodita mentre è collegata alla rete elettrica.**

- Bambini non devono giocare con i nastri adesivi e il materiale di imballaggio dell'apparecchio perché ciò comporta un rischio di soffocamento.

- **I bambini devono essere sorvegliati, affinché non giochino con l'apparecchio.**

### **Scossa elettrica (X)**

Fare attenzione di non toccare mai le parti sotto tensione. Una scossa elettrica può provocare gravi ferite o addirittura portare alla morte. Si prega di osservare le seguenti norme.

- **Esaminare la mini-vaporiera prima di ogni uso. Per evitare una scossa elettrica, non utilizzare l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina di alimentazione sono danneggiati o l'apparecchio accusa altri disturbi, è caduto o è danneggiato. Non effettuare mai riparazioni da soli, ma portare l'apparecchio presso il prossimo servizio di riparazione FUST, in modo che possa essere esaminato e, eventualmente, venire riparato.**

- **Se la vaporiera dovesse trovarsi in acqua, non toccarla in nessun caso! Non toccare mai l'apparecchio con mani umide o bagnate! Se la vaporiera dovesse essere**

**bagnata od umida, staccare subito la spina di corrente con guanti in gomma, prima che Lei la tocchi!**

### Attenzione:

Se si apre il coperchio dopo l'uso, la condensa scorrerà dal coperchio sull'alloggiamento. Assicurarsi che la condensa non goccioli sul connettore posto sul retro del dispositivo!

- Tenere l'apparecchio lontano da calore, raggi diretti del sole e bordi appuntiti. Non utilizzare mai l'apparecchio con mani umide.
- Non immergere mai il cavo elettrico, la spina di alimentazione o l'apparecchio stesso in acqua o in altri liquidi.

### **Cavo di alimentazione (I, II, III, IV, V, VI, VII)**

• In presenza di un cavo di alimentazione danneggiato, questo deve essere sostituito dal servizio di riparazione FUST poiché sono necessari degli attrezzi speciali. Non incastrare il cavo di alimen-

tazione e proteggerlo da oggetti caldi.

- Un danneggiamento del cavo elettrico può provocare un corto circuito, incendio e/o una scossa elettrica.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo né toccandola con mani bagnate.
- Non tirare mai la spina dalla presa di corrente per spegnere l'apparecchio perché questo potrebbe danneggiarlo. Spegnerlo sempre il dispositivo premendo prima il tasto Start/Stop.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non appoggiare sul cavo elettrico oggetti pesanti così come l'apparecchio stesso. Pericolo di corto circuito e incendio!
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi. Ciò potrebbe provocare ferimenti o l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.

- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione affinché nessuno possa tirare giù l'apparecchio e ferirsi.
- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con le parti bollenti dell'apparecchio.
- Non schiacciare il cavo di alimentazione e non avvolgerlo troppo stretto.

### Allacciamento elettrico (I, X)

 **Un uso improprio della corrente può avere conseguenze mortali.**

- Collegare la mini-vaporiera solamente ad una presa di corrente alternata con una tensione di 230 V/50 Hz. La sicurezza minima della presa deve essere di 6 ampère (vedi le indicazioni nella targhetta di identificazione).
- Non collegare mai l'apparecchio a una presa multipla o a una presa alla quale sono collegati altri apparecchi.
- La spina non deve mai essere inserita in una presa di corrente danneggiata o non fissata bene. Pericolo di scossa elettrica e incendio!
- Non utilizzare mai un cavo elettrico danneggiato. In presenza di un danno si prega di contattare il servizio di riparazione FUST.
- Non utilizzare una prolunga che non si trovi in perfetto stato.
- Prima d'iniziare con la pulizia o di conservare l'apparecchio fare attenzione che l'apparecchio non sia collegato alla rete elettrica.
- Spegnerne il dispositivo con il tasto Start/Stop e scollegare il cavo di alimentazione prima di montare accessori o componenti all'unità. Ciò vale anche se si desidera spostare il dispositivo.
- Se la mini-vaporiera non viene utilizzata, questa deve essere staccata dalla presa di corrente.
- Controllare sempre che l'apparecchio o il cavo siano in perfetto stato. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato.
- Non cercare mai di afferrare un apparecchio che è caduto nell'acqua. Staccare sempre la spina prima di tirarlo fuori dall'acqua.

- Come protezione supplementare si raccomanda di installare un interruttore di protezione della corrente residua (30 mA massimo). Si prega di rivolgersi ad un elettricista.

### **Collocazione (II, III, VIII, IX)**

- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie resistente al calore e all'umidità, asciutta e stabile. Non posizionare l'apparecchio su una superficie metallica.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi.
- Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere tenuto lontano dalla portata di bambini, animali o persone con disabilità.
- Non coprire mai le aperture dell'apparecchio.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione affinché nessuno possa tirare giù l'apparecchio e ferirsi.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno e tenerlo lontano da calore e da fiamme aperte. Non utilizzare la vaporiera su un forno.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile. Non posizionarlo su un piano morbido, ad esempio su una tovaglia in plastica. L'apparecchio non deve essere posto neanche su una superficie delicata come un tavolo in vetro, una tovaglia, mobili laccati ecc..
- Non posizionare l'apparecchio mai nelle vicinanze di apparecchi che emanano calore, per esempio forni, fornelli a gas, piastre elettriche ecc.. Posizionare l'apparecchio a una distanza di sicurezza dalle pareti o altri oggetti infiammabili come plastica, tende, asciugamani (cotone o carta ecc.) e posizionare la vaporiera fuori della portata dei bambini.
- Durante l'uso possono fuoriuscire calore e vapore dall'apparecchio. Scegliere un luogo ben ventilato per l'apparecchio con una distanza minima di 20 cm tra l'apparecchio e l'oggetto od il muro più prossimo e non copra l'apparecchio.



## Istruzioni di sicurezza

- Durante l'uso, l'apparecchio non deve essere posizionato sotto i pensili da cucina.
- Assicurarci che nulla possa cadere sull'apparecchio e che questo non possa cadere da nessuna parte.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di acqua (per esempio vasca da bagno, piscine ecc.) e non esporlo alla pioggia o altra umidità.
- Non appoggiare nulla sull'apparecchio.
- Non utilizzare il dispositivo in aree che si trovano oltre 2000 metri sopra il livello del mare.
- Durante e dopo la cottura il coperchio con l'apertura di uscita del vapore è bollente.
- Il vapore che fuoriesce dall'apparecchio è molto caldo. Badi a non bruciarsi. Si ricordi di non chinarsi sull'apparecchio mentre è in funzione. Anche l'acqua condensata che gocciola dal coperchio (a) e da recipiente di cottura (d) è molto calda.
- Il recipiente/l'inserto di cottura diventa molto caldo durante l'uso. Badi a non bruciarsi.
- Non trasportare l'apparecchio quando è pieno di riso caldo o di pietanza calda.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di togliere il recipiente di cottura (d).

### Rischio di ferimenti

**Per evitare scottature, si prega di osservare sempre le seguenti precauzioni:**

- Durante l'impiego si crea vapore bollente.
- Utilizzare l'apparecchio sempre con il coperchio chiuso.
- Non coprire mai le aperture di uscita del vapore.

### Prima della messa in funzione

- Estrarre la mini-vaporiera dalla confezione e eliminare tutte le parti dell'imballaggio. Fare attenzione che i bambini non giochino con queste e soprattutto con le buste in plastica (pericolo di soffocamento).
- Assicurarsi che la mini-vaporiera non sia danneggiata. In caso contrario contattare il prossimo servizio clienti FUST.
- Controllare sempre prima dell'uso che il connettore dell'apparecchio e la presa di corrente siano in un buon stato. Un contatto elettrico insufficiente potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Eliminare tutti i pezzi estraibili come inserto per cottura a vapore di verdure, recipiente di cottura, misurino, mestolo e lavarli tutti con acqua insaponata calda. Asciugare il tutto accuratamente.

#### Nota:

La parte interna del coperchio è in alluminio e può essere rimossa per la pulizia. Assicurarsi di reinserire correttamente la piastra di alluminio con guarnizione e coperture in silicone prima di utilizzare il dispositivo. L'apertura per l'uscita del vapore della piastra in alluminio deve essere inserita nell'apertura per l'uscita del vapore nel coperchio.

- Non mettere mai la base dell'apparecchio a contatto con l'acqua!
- Non utilizzare detergenti aggressivi od abrasivi!

## Descrizione dell'apparecchio



- a** Coperchio con pulsante di rilascio
- b** Apertura di uscita del vapore
- c** Copertura interna del coperchio in alluminio con guarnizione e coperture in silicone
- d** Recipiente di cottura con rivestimento antiaderente
- e** Base dell'apparecchio
- f** Pannello di controllo con tasti funzione e display a LED
- g** Piastra riscaldante con sensore NTC
- h** Misurino
- i** Mestolo

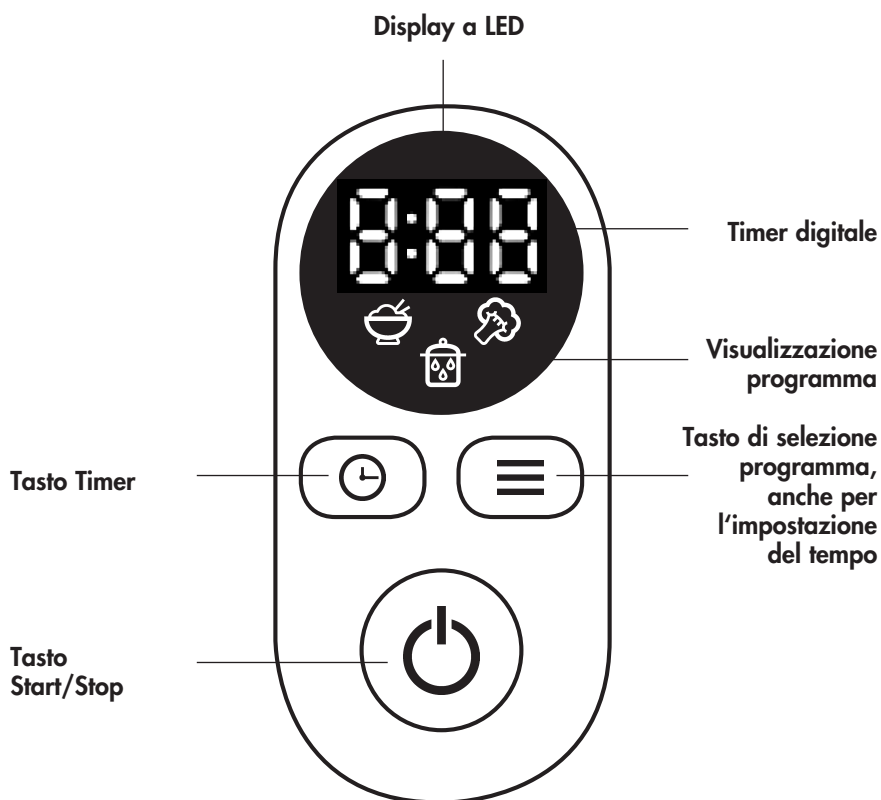


### Senza raffigurazione:

- k** Inserto per cottura a vapore di verdure
- l** Cavo di alimentazione separato con connettore VDE (per applicazioni fredde)



## Pannello di controllo




### Generalmente vale:

- Ogni pressione dei tasti è accompagnata da un segnale acustico.
- Al termine di un programma, vengono emessi 3 segnali acustici.

## Programmi / Impostazione timer

### Programmi

I programmi possono essere impostati con il tasto  $\equiv$ . Non appena si inserisce la spina nella presa, il simbolo del programma "cottura riso"  lampeggia.

Se si desidera selezionare un altro programma, premere ripetutamente il tasto  $\equiv$  fino a quando il simbolo del programma corrispondente non lampeggia sul display.



#### Cottura riso

(Durata: 30 minuti, non modificabile)



#### Cottura a vapore delle verdure

(Durata: 15 minuti impostazione predefinita; La durata può anche essere impostata manualmente da 1 a 30 minuti)



#### Funzione mantenimento del calore

(Durata: fino a massimo 9:59 ore)

### Impostazione timer

A seconda del programma, il tasto timer ha una funzione diversa:

- Il tempo di cottura nel programma **cottura a vapore di verdure** può essere impostato a intervalli di 1 minuto fino a 30 minuti.
- Inizio della cottura ritardata nel programma **cottura riso** regolabile fino a 5 ore.

I programmi cambiano nel seguente ordine premendo il tasto  $\equiv$ :



## Messa in funzione / Cottura riso

 **Una scossa elettrica può essere mortale! Osservare le norme di sicurezza.**

### Generalmente vale:

- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguato.
- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio sia pulito ed asciutto e che la piastra interna sia anche pulita, asciutta e fredda.
- Trattare il recipiente di cottura con cura. Dovesse essere graffiato od ammaccato, non funzionerebbe più bene.

### Cottura riso

**1.** Misurare la quantità desiderata di riso con il misurino. Un misurino contiene circa 160 g di riso crudo, circa l'equivalente di una porzione per adulti. In questo dispositivo è possibile preparare un massimo di 2 misurini di riso crudo (= 320 g).

**2.** Sciacquare il riso in un colino sotto acqua corrente fredda fino a quando questa sarà limpida. Scolare bene il riso.

### Attenzione:

Quando Lei non lava il riso, il risultato di cottura peggiora e si forma più schiuma e vapore nel recipiente di cottura.

**3.** Premere il pulsante di rilascio sul coperchio per aprirlo.

**4.** Estrarre il recipiente di cottura dall'apparecchio e inserire il riso. Agitare leggermente il recipiente in modo che il riso si distribuisca uniformemente.

**5.** Ora aggiungere la quantità appropriata di acqua fredda. Prestare attenzione ai segni nel recipiente di cottura. I segni indicano quanto deve essere alto il livello dell'acqua in relazione alla quantità di riso.

### Nota:

La quantità di acqua indicata è un valore medio, cambi la proporzione riso / acqua secondo il Suo gusto. Una quantità maggiore dell'acqua rende il riso morbido, una quantità minore lo renderà al "dente".

### Per esempio:

Se si desidera cuocere 2 porzioni, versare 2 misurini di riso nel recipiente e riempire con acqua fino al segno corrispondente (2).

### Attenzione:

Non versare mai acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio.

• Non sovraccaricare il recipiente di cottura. Riempire il recipiente di cottura al massimo fino alla marcatura superiore "2 cups".

## Cottura riso

**6.** Pulire l'esterno del recipiente di cottura con un panno pulito per evitare che degli ingredienti entrino nell'apparecchio.

**7.** Introdurre il recipiente di cottura nell'apparecchio.


**Evitare sporco nell'interno dell'apparecchio. In caso contrario eventuali sporcizie brucerebbero durante l'uso e questo emanerebbe un odore sgradevole.**

### Attenzione:



Il cuoceriso può essere messo in funzione solo se il recipiente di cottura è appoggiato correttamente sulla piastra di cottura!


**8.** Chiudere il coperchio in modo che poggi sull'alloggiamento. L'apertura di uscita del vapore non dovrebbe puntare in direzione del cuoco.


**Attenzione: il coperchio deve rimanere chiuso durante tutto il processo di cottura!**


**9.** Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente. Viene emesso un segnale acustico, il display visualizza immediatamente l'impostazione predefinita "0:30" e il simbolo per la cottura del riso  lampeggia.

### Nota:

Se la spina di alimentazione è già stata inserita e il simbolo per la cottura del riso  non lampeggia sul display, premere il tasto di selezione programma  fino a quando il simbolo per la cottura del riso lampeggia sul display.

**10.** Premere il tasto Start/Stop  per avviare il processo di cottura del riso, la cottura inizia e il display conta alla rovescia la durata di cottura in intervalli di minuti.

Il simbolo  sul display si illumina costantemente non appena è iniziata la cottura del riso.

**11.** Allo scadere del tempo di cottura o se non c'è più acqua nel recipiente, vengono emessi tre segnali acustici e l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di mantenimento del calore. Il display visualizza il simbolo  per la modalità mantenimento del calore. La funzione di mantenimento del calore mantiene la temperatura del riso fino a 9 ore e 59 minuti, dopodiché l'apparecchio si spegne.

### Suggerimento:

Idealmente, raccomandiamo di lasciare il riso nel dispositivo per alcuni minuti per renderlo sciolto e leggero.

## Cottura riso / Cottura a vapore di verdure

**12.** Aprire il coperchio premendo il pulsante di rilascio e mescolare il riso con il mestolo prima di rimuoverlo. Se non si desidera consumare immediatamente il riso e si desidera mantenerlo caldo, tenere il coperchio chiuso e non spegnere l'apparecchio, in questo modo la funzione di mantenimento del calore mantiene il riso caldo fino a 10 ore.

Tuttavia, si consiglia di mantenere il riso caldo per massimo 1 ora.

### Attenzione:

Se si apre il coperchio dopo l'uso, la condensa scorrerà dal coperchio sull'alloggiamento. Assicurarsi che la condensa non goccioli sul connettore posto sul retro del dispositivo!

**Non utilizzare degli attrezzi appuntiti per estrarre il riso, questi possono danneggiare il rivestimento antiaderente del recipiente di cottura.**

**13.** Se non si necessita più il dispositivo, spegnerlo con il tasto Start/Stop.

**14.** Staccare la spina dalla presa di corrente, prima di estrarre il recipiente di cottura.

**Attenzione: il recipiente di cottura può essere ancora bollente!**

### Importante:

**Per interrompere la funzione di mantenimento del calore, è necessario spegnere il dispositivo con il tasto Start/Stop.**

## Cottura a vapore di verdure

**1.** Lavare e, se necessario, tagliare le verdure.

**2.** Premere il pulsante di rilascio sul coperchio per aprirlo.

**3.** Rimuovere il recipiente di cottura dall'apparecchio. Inserire l'inserto per cottura a vapore nel recipiente di cottura e metterlo le verdure.

**4.** Riempire il recipiente con acqua fino al bordo inferiore dell'inserto per cottura a vapore.

### Attenzione:

Non versare mai acqua o altri liquidi all'interno dell'apparecchio.

**5.** Pulire l'esterno del recipiente di cottura con un panno pulito per evitare che degli ingredienti entrino nell'apparecchio.

**6.** Introdurre il recipiente di cottura nell'apparecchio.

**Evitare sporco nell'interno dell'apparecchio. In caso contrario eventuali sporcizie brucerebbero durante l'uso e questo emanerebbe un odore sgradevole.**

### Attenzione:





La mini-vaporiera può essere messa in funzione solo se il recipiente di cottura è appoggiato correttamente sulla piastra di cottura!


**7.** Chiudere il coperchio in modo che poggia sull'alloggiamento. L'apertura di uscita del vapore non dovrebbe puntare in direzione del cuoco.





## Cottura a vapore di verdure

**Attenzione: il coperchio deve rimanere chiuso durante tutto il processo di cottura!**

**8.** Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente. Viene emesso un segnale acustico, il display visualizza immediatamente l'impostazione predefinita "0:30" e il simbolo per la cottura del riso  lampeggia. Premere ripetutamente il tasto di selezione del programma  fino a quando il simbolo per la cottura a vapore di verdure  lampeggia sul display. Il timer visualizza "0:15" per 15 minuti di cottura. Se si desidera un tempo di cottura diverso, premere il tasto timer  una volta e quindi il tasto di selezione programma  quanto necessario; il timer sul display conta il tempo di cottura fino a un massimo di 30 minuti (30:00) nell'intervallo di 1 minuto e in seguito ricomincia da 1 minuto (0:01).

**9.** Non appena sul display appare il tempo di cottura desiderato, premere il tasto Start/Stop  per avviare il processo di cottura, la cottura inizia e il display conta alla rovescia la durata di cottura in intervalli di minuti.

**10.** Il simbolo  sul display si illumina costantemente non appena la cottura a vapore di verdure si è avviata.

**11.** Allo scadere del tempo di cottura o se non c'è più acqua nel recipiente, vengono emessi tre segnali acustici e l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di mantenimento del calore. Il display visualizza il simbolo  per la modalità mantenimento del calore. La

funzione di mantenimento del calore mantiene la temperatura delle verdure fino a 9 ore e 59 minuti, dopodiché l'apparecchio si spegne.

**12.** Aprire il coperchio premendo il pulsante di rilascio e rimuovere le verdure con il mestolo. Se non si vuole consumare immediatamente le verdure e si desidera mantenerle caldo, tenere il coperchio chiuso e non spegnere l'apparecchio, in questo modo la funzione di mantenimento del calore mantiene le verdure calde fino a 10 ore.

Tuttavia, si consiglia di mantenere le verdure calde per massimo 1 ora.

### Attenzione:

Se si apre il coperchio dopo l'uso, la condensa scorrerà dal coperchio sull'alloggiamento. Assicurarsi che la condensa non goccioli sul connettore posto sul retro del dispositivo!

**13.** Se non si necessita più il dispositivo, spegnerlo con il tasto Start/Stop.


**14.** Staccare la spina dalla presa di corrente, prima di estrarre il recipiente di cottura.



**Attenzione: il recipiente di cottura può essere ancora bollente!**



### Importante:

**Per interrompere la funzione di mantenimento del calore, è necessario spegnere il dispositivo con il tasto Start/Stop.**

### Attivare la funzione di mantenimento del calore

1. Se si desidera attivare solamente la funzione di mantenimento del calore, inserire la spina in una presa. Viene emesso un segnale acustico, il display visualizza immediatamente l'impostazione predefinita "0:30" e il simbolo per la cottura del riso  lampeggia.

2. Premere il tasto di selezione del programma  fino a quando il simbolo per il mantenimento del calore  lampeggia sul display. Il timer sul display visualizza "-:-".

3. Premere il tasto Start/Stop  per avviare la funzione di mantenimento del calore, il processo verrà avviato e il display visualizza la durata nell'intervallo di minuti. Il simbolo della funzione di mantenimento del calore  si illumina costantemente sul display.

4. Al raggiungimento di massimo 9 ore e 59 minuti il dispositivo si spegne.

#### Importante:


**Per interrompere anticipatamente la funzione di mantenimento del calore, è necessario spegnere il dispositivo con il tasto Start/Stop.**

### Avvio ritardato nella funzione cottura del riso – impostare il timer



Se si desidera impostare che il dispositivo inizi la cottura del riso dopo alcuni minuti o ore, è possibile


programmare il timer per "cottura ritardata".


1. Inserire il riso con acqua nel recipiente di cottura come descritto in "Cottura riso".


2. Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente. Viene emesso un segnale acustico, il display visualizza immediatamente l'impostazione predefinita "0:30" e il simbolo per la cottura del riso  lampeggia.

#### Nota:

Se la spina di alimentazione è già stata inserita e il simbolo per la cottura del riso  non lampeggia sul display, premere il tasto di selezione programma  fino a quando il simbolo per la cottura del riso lampeggia sul display.

3. Quindi premere il tasto timer , la spia di controllo nel tasto si illumina e il display visualizza "0:05", il che significa che il processo di cottura inizierà tra 5 minuti.

È ora possibile impostare il tempo desiderato dopo il quale la funzione di cottura del riso deve avviarsi. Con ogni pressione del tasto  il tempo viene modificato nei seguenti intervalli: 0:05, 0:10, 0:15, 0:20, 0:30, 0:40, 0:50, 1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 5:00. 5 ore è il tempo massimo consentito per la cottura ritardata.

4. Premere il tasto Start/Stop , il processo di cottura del riso inizia

## Funzione Stop o Cancel / Pulizia


automaticamente con 3 segnali acustici non appena è trascorso il tempo impostato e dopo che il display ha contato alla rovescia il tempo.

**5.** Successivamente, il programma di cottura del riso verrà eseguito come descritto nel capitolo "Cottura riso".

### Importante:

Per la cottura ritardata non utilizzare alimenti deperibili!

### Funzione Stop o Cancel

È possibile interrompere in qualsiasi momento qualsiasi programma o funzione impostata premendo il tasto Start/Stop . Il display visualizza "-:-".

Se si desidera riavviare il dispositivo dopo la funzione Stop, premendo il tasto di selezione programma, è possibile impostare nuovamente i vari programmi.

### Pulizia (III, IV, VII)

- Prima di pulirla badi che la vaporiera non sia allacciata e che sia completamente fredda.
- Togliere tutte le parti amovibili, lavarle a mano con dell'acqua saponata calda e asciugare del tutto accuratamente. Non mettere le parti nella lavastoviglie!
- La parte interna del coperchio è in alluminio e può essere rimossa per la pulizia. Assicurarsi di reinserire correttamente la piastra di alluminio con guarnizione e coperture in silicone prima di utilizzare il dispositi-

vo. L'apertura per l'uscita del vapore della piastra in alluminio deve essere inserita nell'apertura per l'uscita del vapore nel coperchio.



### Consiglio:

Se il riso dovesse attaccarsi al recipiente di cottura, riempire quest'ultimo con acqua bollente, aggiungere un po' di detersivo delicato e lasciarlo agire per 10 minuti.

- Pulire l'esterno dell'apparecchio e la piastra di cottura solamente con un panno umido. Non utilizzare nessuno strofinaccio, lana d'acciaio, abrasivi, acetone od alcool!

**Non immergere mai la vaporiera, il cavo elettrico o la spina nell'acqua e non la tenga sotto l'acqua corrente! Se la piastra di cottura o il pannello dei comandi dovessero venire per sbaglio a contatto con acqua, staccare con guanti in gomma la spina di rete dalla presa di corrente e lasciare asciugare del tutto.**

## Deposito / Risoluzione problemi


### Deposito

- Conservare il dispositivo pulito e asciutto in un luogo asciutto, preferibilmente nella sua confezione origi-

nale per proteggerlo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.

- Non collocare nulla sul dispositivo.

### Risoluzione problemi

Problema	Risoluzione
Il riso è troppo asciutto o duro dopo il programma di cottura.	A seconda di quanto sia asciutto il riso, aggiungere dell'acqua e mescolare bene. Quindi chiudere il coperchio e avviare nuovamente il programma cottura riso  . Dopo 2–3 minuti, premere il tasto Start/Stop e controllare la consistenza del riso.
Il riso è troppo bagnato o umido dopo il programma di cottura.	Mescolare il riso con il mestolo per distribuire la parte più bagnata sul fondo e lasciare fuoriuscire l'umidità. Chiudere il coperchio e, se necessario, lasciare la mini-vaporiera nella funzione di mantenimento del calore per 10–30 minuti.
Il dispositivo non si lascia avviare.	Verificare che il connettore sia inserito correttamente nel dispositivo e che la spina sia collegata alla presa. Verificare che il recipiente di cottura sia posizionato correttamente sulla piastra di riscaldamento.

### **Ihr zuständiger FUST-Kundendienst bietet Ihnen folgende Leistungen:**

- Die Reparatur und Instandsetzung des Gerätes mit und ohne Garantie.
- Den Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör.
- Beratung hinsichtlich der Benutzung und Wartung der Geräte.
- Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Kundendienstes.  
Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 oder auf [www.fust.ch](http://www.fust.ch) erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

### **Die Garantie:**

- FUST übernimmt für Ihr Gerät zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

### **Votre service FUST vous offre les services suivants:**

- La réparation et la mise en état de l'appareil avec et sans garantie.
- La vente des pièces de rechange et d'accessoires.
- Conseils concernant l'utilisation et l'entretien des appareils.
- En cas de défaillances techniques, adressez-vous au personnel formé du service après-vente.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 ou regardez sur [www.fust.ch](http://www.fust.ch) pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

### **La garantie:**

- FUST vous offre une garantie valable de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

### **Il Suo servizio FUST competente Le offre le prestazioni seguenti:**

- La riparazione e la manutenzione correttiva dell'apparecchio con e senza garanzia.
- La vendita di pezzi di ricambio e d'accessori.
- La consulenza per quanto riguarda l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Si rivolga al personale qualificato del servizio dopo vendita nel caso di disturbi del funzionamento. Telefonate il numero 0848 559 111 o consultate presso [www.fust.ch](http://www.fust.ch) per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

### **Garanzia:**

- FUST assume responsabilità per il Suo apparecchio per 2 anni a partire dalla data d'acquisto.
- Prenda le condizioni di garanzia dal contratto di compravendita.

### **Les instructions en français suivant les instructions en allemand.**

### **Le istruzioni in italiano seguono le istruzioni in tedesco.**

### Zur Gebrauchsanleitung

Selbstverständlich kann die Gebrauchsanleitung nicht alle Einsatzmöglichkeiten für dieses Gerät aufzeigen.

Sollten Sie also weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächste FUST-Filiale.

Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

### A propos du mode d'emploi

Naturellement, le mode d'emploi ne peut pas décrire toutes les possibilités qu'offre cet appareil. Adressez-vous à la prochaine succursale FUST, si vous désirez plus d'informations.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

### Sulle istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso non possono indicare ovviamente ogni possibile impiego dell'apparecchio. Si rivolga alla prossima succursale FUST se ha bisogno di più informazioni.

Telefoni il numero 0848 559 111 per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

### Reparatur (VI, VII)

Bei Verdacht auf einen Gerätedefekt ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Kontaktieren Sie den nächsten FUST-Reparaturdienst und lassen Sie es überprüfen. Für allfällige Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

**Achtung:** Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

### Réparation (VI, VII)

En cas de soupçon d'une défectuosité de l'appareil, débranchez aussitôt la fiche de la prise. Entrez en contact avec le service après-vente FUST le plus proche de chez vous et faites le réviser. Il ne sera assumé aucune responsabilité de dommages éventuels provoqués par un traitement incorrect.

**Attention:** Des réparations incorrectes peuvent constituer un très grand danger pour l'utilisateur.

### Riparazione (VI, VII)

Nel caso di un sospetto di difetto all'apparecchio, stacchi immediatamente la spina dalla presa di corrente. Contattare il prossimo servizio dopo vendita FUST e lo faccia esaminare. Nessuna responsabilità sarà assunta per danni eventuali causati da un trattamento inappropriato.

**Attenzione:** Riparazioni non appropriate possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

## Technische Daten

Modell	Betty Bossi   FUST Mini-Garer « QuickFIT »
Art.-Nr.	250'855 / 10515444
Netzspannung	220-240 V~ 50/60 Hz
Leistung	300 W
Minimum Absicherung	6A
Abmessungen (Höhe x Breite x Tiefe)	189,5 x 159,5 x 190,0 mm
Kabellänge	ca. 1,1 m
Gewicht	1,47 kg
Material Garbehälter	Aluminium
Füll-Kapazität Garbehälter	1200 ml
Überhitzungsschutz	vorhanden
Geprüft	S+ FO 7
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



## Dates techniques

Type	Betty Bossi   FUST Mini-cuiseur « QuickFIT »
Art.-Nr.	250'855 / 10515444
Tension nominale	220-240 V~ 50/60 Hz
Puissance nominale	300 W
Couverture minimale	6A
Dimensions (hauteur x largeur x profondeur)	189,5 x 159,5 x 190,0 mm
Longueur du cordon	env. 1,1 m
Poids	1,47 kg
Matériel de la cuve de cuisson	aluminium
Capacité de la cuve de cuisson	1200 ml
Protection de surchauffe	disponible
Homologation	S+ FO 7
Conforme aux prescriptions UE	Oui
Garantie de produit	2 ans

Modifications techniques réservées.





## Dati tecnici

Tipo	Betty Bossi   FUST Mini-vaporiera « QuickFIT »
Art.-Nr.	250'855 / 10515444
Tensione nominale	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza nominale	300 W
Protezione minima	6A
Dimensioni (altezza x larghezza x profondità)	189,5 x 159,5 x 190,0 mm
Lunghezza del cavo elettrico	ca. 1,1 m
Peso	1,47 kg
Materiale di recipiente di cottura	alluminio
Capacità di recipiente di cottura	1200 ml
Protezione contro il surriscaldamento	disponibile
Approvato	S+ FO 7
Conforme alle prescrizioni UE	Si
Garanzia di prodotto	2 anni

Salvo modificazione tecniche.



Version 09/2019